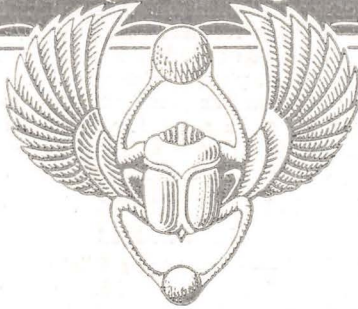


مجلة
 الجمعية المصرية لهواة الطابع البريد

JOURNAL DE LA
 SOCIETE PHILATELIQUE D'EGYPTE
 LE CAIRE

JOURNAL OF THE
 PHILATELIC SOCIETY OF EGYPT
 CAIRO



Le rarissime bloc de 9 de 1879 surchargé 5 paras sur P.T. 2½ avec au centre le tête-bêche, vendu aux enchères du Palais le 12/2/54 à L.Eg. 290 plus 5% droit de criée (voir pages 342 et 343). Collection Mme. E. Wissa.

L'ORIENT
 PHILATELIQUE

ALFREDO DAZZI

The Bond Street Auctions

FORTHCOMING SALES

AT 1.30 P.M. EACH DAY

All serious collectors can take part in the H.R. Harmer Auctions in Bond Street, London. **IF YOU WISH TO BUY**, and are not already on our mailing list, write for Catalogue subscription blank. Catalogues of our weekly sales are published well in advance and all postal bids receive the most careful attention. Twelve months' subscription for all London catalogue AND Lists of Prices Realised cost only 30/- post free by Surface Mail. **IF YOU WISH TO SELL**, Auction affords the widest and keenest market. The H.R. HARMER Auctions in Bond Street yield consistently high realisations, for we have over 3000 Collectors throughout the world as prospective buyers—you can be sure of satisfaction if H. R. Harmer handles the sale. If you contemplate selling fine stamps—single rarities or a Collection, send details of your properties and ask for particulars of the H. R. HARMER Service.

APRIL - MAY SALES PROGRAMME

APRIL 12, 13

AN "ALL-WORLD" SALE — comprising a Choice British Commonwealth Collection offered by order of W. Hunt Esq. of Barnstaple; also a 19-Vol. General Collection offered by order of W. Peel Esq. of Chorlton-cum-Hardy, Lancs.; and including Rarities and fine selections of, notably, Cape of Good Hope, Falkland Islands, France and Colonies, Great Britain, Newfoundland, New Zealand, Nova Scotia, etc., etc.

ILLUSTRATED CATALOGUE 1/-

APRIL 26, 27

CHOICE BRITISH COMMONWEALTH, etc. — comprising the Collection offered by order of Sir Ronald Weeks, K.C.B., of London, S. W.; also associated properties of other owners; Outstanding countries include Canada, Falkland Islands, Gambia, GREAT BRITAIN (over 60 lots), Malaya, a very fine selection of Specialised SEYCHELLES with many rarities and varieties. Also, on first day, a strong section of Collections etc. offered *en bloc*, including Silver Wedding Issues in blocks of four, mint and used, offered by countries.

ILLUSTRATED CATALOGUE 1/-

MAY 3, 4

AN IMPORTANT GENERAL SALE — comprising the Valuable 40-Vol. Collection offered by order of M. H. Day, Esq. of Penang; also other important properties. Included are fine and representative selections of British Commonwealth and Foreign, with particulars strength in Belgian Congo, Hong Kong, INDIA and States (an II-Vol Collection with much choice material), Nevis, etc., etc.

ILLUSTRATED CATALOGUE 1/-

MAY 10

THE OUTSTANDING GOLD MEDAL COLLECTION OF OIL RIVERS and NIGER COAST PROTECTORATE offered by order of G. L. Pilkington, Esq., F.R.P.S.L., L. of Haslemere, Surrey. The finest existing Collection of these interest-issues.

CATALOGUE WITH 8 PHOTO-PLATES (including one in natural colours) 2/-

Lists of Prices Realised for above sales 1/- each. Twelve months' subscription for all London catalogues AND Lists of Prices Realised 30/- Post Free. Air Mail.

H. R. HARMER LTD.

International Stamp Auctioneers

41 NEW BOND STREET

LONDON, W.I. England

Cables « Phistamsel, London »

AND AT
32 East 57th St.,
New York,
U.S.A.

AND AT
2B Castlereagh St.,
Sydney,
New South Wales.



MEMBRE FONDATEUR DE LA FFDERATION INTERNATIONALE
DE LA PRESSE PHILATELIQUE

Plaquette de Bronze, Exposition Internationale Philatélique «WIPA 1933»

Plaquette de Bronze, Exposition Internationale Philatélique «PRAGA 1938 »

Médaille d'Argent, Exposition Philatélique d'Alexandrie 1939.

Médaille d'Argent, Salon du Timbre, Alexandrie 1945.

Médaille de Bronze, Exposition « Phila » Tel-Aviv 1945.

Médaille de Vermeil, Exposition Philatélique du Caire 1946.

Médaille de Bronze, Exposition Internationale Philatélique «Imaba 1948»

Médaille d'Argent, Exposition Internationale Philatélique «Reinatex » Monte Carlo 1952.

CONTENTS OF THIS NUMBER

TABLE DES MATIERES

	Page		Page
Variétés d'Egypte	331	Les Bureaux Postaux Russes à Ale-	
Le Millénaire d'El Azhar 942-1942.	332	xandrie et à Port Saïd	351
Report on the Egypt Items seen at		Assemblée Générale du 3 Avril 1954	359
the Stamp Centenary Exhibition :		Les marques Postales Egyptiennes	
Lisbon Oct. 3rd to 11th 1953 ...	333	de 1866 à 1880	363
Les Enchères Harmer à Koubbeh ...	341	Les Cachets Militaires Français re-	
Egyptian Occupation Stamps Dis-		latifs à la guerre de 1939-45 em-	
covered	345	ployés en Orient	374
The Philatelic Society of Egypt in		The Essays, Proofs, Specimens and	
Great Britain	347	Colour Trials of the Sudan	381
Nouveautés d'Egypte	347	Variétés dans le timbre de 20c. bleu	
A Few Notes About Mixed		Canal de Suez	386
Frankings	349	Origine du Service Postal en Egypte	389
Distinctions	350	Liste des Annonceurs	391

VARIETES D'EGYPTE



Fig. 1

Voici une liste des principales variétés enregistrées pendant ce trimestre.

POSTE.— 30 mills., chiffres de contrôle A/51-A/52 surchargés de 3 barres. Sur une feuille-entière de 100, le 7ème timbre en comptant de gauche à droite de la deuxième rangée a échappé à la surcharge (Fig. 1).

40 mills., avec surcharges a) Malek Masr Wal-Soudan, b) trois barres.

La surcharge a) en double.

Voir (Fig. 2) la photo de l'une des deux pièces que nous avons signalées dans notre dernier numéro page 269.

40 mills., avec les mêmes surcharges, chiffres de contrôle A/49-A/50-A/52, bloc de 9 avec la surcharge a) à cheval sur tous les timbres allant jusqu'à la marge gauche du bloc (Fig. 3).



Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4

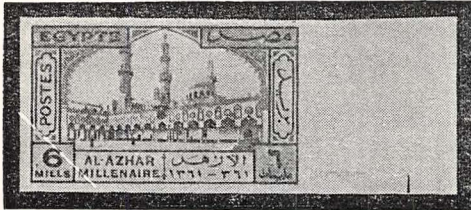


Fig. 5

AVIATION.— 2 mills., avec surcharges a), b) et c) *Palestine* (bilingue). Paire avec surcharge c) du deuxième timbre en double, celle du premier est normale, cela est dû à ce que la deuxième frappe de la surcharge c) n'a commencée que par la deuxième rangée de la feuille pour se terminer sur la marge blanche de la dernière rangée (Fig. 4).

5 mills., avec surcharges b) et c) bilingue, en double (Fig. 5).

LE MILLENAIRE DE L'AZHAR 942-1942



Cette émission qui devait paraître en 1942 n'a jamais paru par suite de l'annulation définitive en 1946, elle devait marquer le millénaire de la fondation de l'Université d'Al-Azhar, la plus grande Université Islamique du monde.

A l'origine elle devait comprendre les valeurs de 6, 15 et 20 mills. Entre-temps l'affranchissement intérieur ayant subi une augmentation, le timbre de 6 mills. fut remplacé par un 10 mills. Une petite quantité du 6 mills. ayant été déjà imprimée, elle fut détruite par la suite.

100 séries dentelées sur papier filigrané normal de 6, 10, 15 et 20 mills. ainsi que 50 séries des mêmes valeurs non dentelées sur papier épais avec CANCELLED au verso, ont été adjugées à la vente aux enchères du Palais qui s'est tenue du 12 au 18 Février 1954 au Palais de Koubbeh, Le Caire.

I. CIFARIELLO

S.P.E. 1406 — R. C. C. 67367.

NÉGOCIANT EN TIMBRES-POSTE

« STUDIO GREENWICH »

16, Rue Adly Pacha — Le Caire.

SERVICE NOUVEAUTÉS TOUS PAYS.

ACHATS — VENTES — ECHANGES

MINASSE TCHALIKIAN

Négociant en timbres-poste
(Expert Liban-Syrie)

101, Rue Raad El Hani

Beyrouth, (LIBAN)

FOURNIT en gros & détail les Nouveautés à part Liban-Syrie en Variétés & Non Dentelés & blocs d'Egypte, Transjordanie.

ACHETE ; tous timbres par paquets Proche-Orient en gros au plus hauts prix.

ECHANGE : Liban, Syrie contre toute Poste Aérienne.

**REPORT ON THE EGYPT ITEMS SEEN AT THE STAMP
CENTENARY EXHIBITION :
LISBON OCTOBER 3rd TO 11th. 1953**

by W. BYAM.

In this large and fine display of stamps there were nine entries confined to Egypt, each one of which contained specimens worthy or record, as likely to be helpful to our various studies. The Air



Dr. W. Byam at Lisbon Exhibition talking with Miss Trincao, the daughter of the President of the Jury, and our Commissioner, Mr. Jean Bouldad d'Humières.

Mail material will be described separately by JOHN GILBERT, who was of our party at Lisbon and added to the laurels of the Circle by winning a silver-gilt medal for a magnificent three frame display of Egypt Air Mail covers. As only one gold medal was given for Air Mail exhibits (twenty entries), awarded for a display of 1870/71 French «Ballons Montés», Gilbert's success was a triumph of which the Circle may justly be proud and I feel sure all of us will wish to congratulate him. His original work on the Emergency Service of 1919 attracted much attention and his map of the route flown by the planes operating it should be reproduced in the Q.C. The masterly presentation of his subject, beginning with the Mameluks's pigeon post and finishing with the Air Mails of today

must have stood him in good stead when competing with a wealth of material, the strength of which may be gauged when it is realised that no less than six Marc Pourpe items were on show. One of these last, in the collection of ERNEST KEHR, was of particular interest to me because not only was it carried on the southward flight, without adhesives and only an impression of the well known cachet, but it was addressed to a personal friend of mine, Capt. Hadow, a fellow member of the Sirdar's staff at the time Marc Pourpe landed at Khartoum. I regret no friend of mine sent me a letter by the same means.

Other items displayed by our member Kehr, who as a Juror was showing « hors concours », included two letter sheets from the Schliemann Correspondence, all of which had passed between Russia and Egypt. The earlier exhibit, dated December 1858, passed from St. Petersburg via France to Cairo; the other, in 1864, travelled between the same two towns via Bromberg in Poland and Trieste, being carried thence by the Austrian Mail. A full description of this correspondence, of which Kehr tells me he holds about thirty items, giving the routes followed will be invaluable to our record of the Russian Mail service and should demonstrate its lack of organisation in the days of the Consular Posts in Egypt. I have done my best to persuade Kehr to publish such a Report.

Kehr exhibited a fine cover franked with the « Posta Europea » hand-stamp Type VI of Cairo in combination with France 40c and 80c obliterated 5080 and carried to Gand in Belgium—the date appeared to be December

1863 but was not easy to read. The earliest recorded date of the 5080 marking is 19 Sept. 1862. A second similar cover bore three copies of the French 80c and one each of the 40c and 20c. The «*Posta Europea*» frank, Type VI from Cairo, was overlapped by the 20c stamp.

There was a letter from Alexandria to Malta, by the French post, dated 17 JANV. 1840, Type I, and bearing P.P. in black.

A cover from Corfu franked with 40 lep. cancelled 106 in rhombus of dots had been further franked with Egypt 1867 1 P.T. obliterated with a Greek rhombus, the numerals of which could not be seen. This latter stamp had been added to pay postage from Alexandria to Cairo but where it had been applied is uncertain. Knowing that members of the *Circle* were unable to produce a stamp of the second issue of Egypt cancelled with the rhombus of 81 dots I think this cover is worthy of note, as it might by mistake be thought to provide a hitherto unrecorded variety. On the other hand CHARLES JONCKER of Brussels, exhibited an example of the true Egyptian 81 dot rhombus on a single copy of the 1867 1 P.T. This stamp, off cover, was studied by Jean Boulad, John Gilbert and me and, though we were unable to handle it, we agreed the marking appeared to be genuine.

A Gordon Pasha item of note, exhibited by Kehr, was a letter and its cover without adhesives but bearing postal marking Kartum Type V.5. of March 29th 1876 (in black). The letter, in manuscript, was also of interest as it began by thanking MacKellop Pasha of Alexandria for sending a barrel-organ to Khartoum.

An entire, at one time sent for my inspection by Drossos of Athens, was franked with a Greek 40 lep and an Austrian Levant stamp cancelled by the small circular Austrian marking of Port Said. Both the adhesives are damaged.

Another Greek item was a cover, bearing one each 20 lep. and 30 lep. cancelled with the circular obliteration 12 June 79, stamped CHARGÉ in large capitals in black.

Kehr's famous Swiss cover to Samanhoud was on show: it is franked with a Swiss 30 cent and two copies of the 10 cent cancelled January 16th. 1872 and Egypt 1867 1 P.T. postmarked Alexandria Jan. 25th., and bears an arrival marking of Samanhoud dated 26 GEN 72.

A first day cover of note bore on the front the circular dated marking of Alexandria Type I.3, 1 GEN 66 1T, in black and one 10 para adhesive of the first issue, cancelled with rhombus of 81 dots. The printed letter inside was addressed to Sig. Moscuti Caridia and Co. Alessandria. Presumably postage was prepaid by the adhesive.

Of modern material Kehr had the Perkins Bacon engraved essay for the 1923/24 one millieme, with Fuad's portrait in uniform, printed in green. Two such copies were found by HURT who also had two copies of the same essay in yellow, one of which was included in my own display. Of the same issue Kehr showed an imperf. block of the 15 milliemes, with correct sized numerals, printed in yellow green. This consisted of 8 complete stamps and 8 halves, of which four half stamps formed the top of the block and four the bottom: obviously a colour trial. There was also a block of four, imperf. of the 200 milliemes in the issued colour. This may have been part of a proof sheet submitted to Harrison by Enchedé. A single of the £1, imperf. from the top

right corner, with marginal paper on two sides, in the correct colours was probably of the same nature.

I regret I had insufficient time to make notes of the magnificent display of covers, in four frames, by GABRIEL BOULAD and so cannot do justice to an exhibit which gained a silver medal. I was greatly impressed by the series of envelopes bearing copies of all the Postage Dues of the first and second issues (1884—1886 and 1888) with the single exception of the 5 P.T. 1888. I also noted an entire franked with the 1866, 2 P.T. bisect cancelled in black at Alexandria 22 LUG 67: a rarer item than the bisect used at Cairo. I would like to suggest to our Editor that he should request Gabriel Boulad to write an exact and detailed account of his exhibit for publication in the Q.C. This Report should give dates of all postal markings, particular attention being paid to the POSTA EUROPEA items.

Rag. G. PIPERNO confined his display to the Postage Dues but I was disappointed not to see any attempt to explain his original work on the production of the 1888 series. Had this been included I think he would have received a higher award than his bronze medal. It was noteworthy that this was given « with felicitations of the Jury ». Early in his display he included the following, as having a bearing on the use of Postage Dues: it may not be known by all members of the *Circle* :—

« Article 9 of the Interior Postal Regulations;
promulgated December 21st. 1865

Postal rates: up to 10 grm.	1 P.T.
10 to 20 grm.	2 P.T.
20 to 30 grm.	3 P.T. and so on.

Article 10 « Letters not stamped will be charged twice the above tarif ».

Article 50 « Surtax on non-stamped letters to be marked in numerals on side of addressee ».

The following items were of special interest :

- (a) Cover from CHEMNITZ dated 27.IX.1873 fully franked to Alexandria but addressed to Cairo was taxed 2 P.T. and marked 2 and AFF. INSUFF, in large serif caps, both markings being struck in the same black ink. As the numeral was undoubtedly the well known Egyptian marking, I take it that the other marking was also

2

AFF. INSUFF

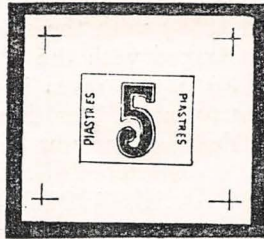
Egyptian and therefore, I believe, one not hitherto recorded by Seymour Blomfield.

- (b) A proof in black of the 1884, 5 P.T., Type I, with big margins especially at the S.E. corner where I could detect no evidence of guide lines such as those seen at the other three corners of the design — a specimen somewhat difficult to explain. It cannot be a plate proof, neither would it appear to be a proof from the original



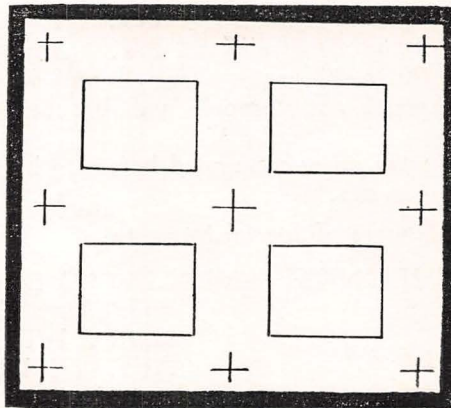
stone though this is a possibility if one supposes the other three types to have been screened when the pull was taken.

- (c) What was described as an essay for the 1888, 5 P.T., in black — with very large margins all round.



Type III but with no serif at the foot of P and no line joining the inner frame lines at the N.E. corner.

- (d) 1888 Die Proofs in black: blocks of four of the 2 mill., 5 mill., 1 P.T., 2 P.T., and a single (Type II) of the 5 P.T. There were large margins round each block, so it is certain these were not plate proofs.



- (e) 1888 a complete proof sheet of the 2 millimes, in black, without sheet margins. There were guide lines all round the outer edges of the sheet but nowhere else.
- (f) 1888 printing stone proofs in nearly the colours of the issued stamps. 2 mill., all four types; 2 P.T., two types; 1 P.T., two types.
- (g) 1884 used specimens of 20 paras, a horizontal pair and a block of four.
- (h) 1886 used pairs of 10 paras (vertical) and 20 paras (horizontal).

It is obvious that Postage Due Stamps are little likely to gain high awards: and Juries rank them little above thematic collections. We of the *Circle* should however congratulate Piperno on an excellent piece of work.

MADAME WISSA gained a silver medal for three frames of rare items : everyone of which was worthy of study.

I noted :

- (a) 1867 two bisects of 10 para
 - (i) on a piece of the newspaper Trombetta cancelled Alessandria V.R. POSTE EGIZIANE 12 DIC 1871
 - (ii) on piece with 10 para violet and 20 para green : dated 18 NOV. 1871
- (b) 1867, 1 P.T. bisect on paper headed BOLLO DELL'UFFIZIO : dated 27 DIC 1870. Possibly a fiscal use.
- (c) 1872 five mint blocks of four of the 20 para. perf 12 1/2 × 13 1/4.
- (d) 1866 Two entires with the 2 P.T. bisect
 - (i) Cairo 28 LUG 67
 - (ii) Alexandria 25 LUG 67
- (e) 1866 Two copies of the 5 para with wmk. upright. The first perf 12 1/2, the second perf 12 1/2 × 13. This does not prove that two sheets were printed with upright watermark as blocks of the stamps of this issue exist with various combinations of perforation.
- (f) 1866 Two covers from Cosp. to Cairo each franked with singles of 1 P.T. and 5 P.T. and dated 26 FEB 67 and 9 APR 67 respectively.
- (g) 1875 20 para. Two blocks of four, also a vertical column of three with sheet margin on the right. If Mme. Wissa reads these notes I hope she will let us know the perforation of these specimens, as multiple pieces of this stamp perf 12 1/2 all round are extremely rare.
- (h) 1867 Cover bearing a pair of 20 para yellow green cancelled V.R. POSTE EGIZIANE 13 OTT 1871 and marked with the straight line DALLA STAZIONE in black.
- (i) 1875 Cover franked with 20 para and 1 P.T. cancelled COSP 16 MAR 1876 which arrived Cairo 25.III.1876.
- (j) Registered cover with Posta Europea frank Alexandria Type II in black, daté 4 GEN. Also

PER CONSEGNA

and



— both in black. If the letter is dated so as to determine the year it was sent we would like to be informed.

- (k) Cover addressed to Miss Jackson, London—franked with the British Crown Circle of Alexandria in red. Bearing in addition British Alexandria C.D.S. Type 1 OC 22/1845; Malta lazarette stamp; circular PAID 3 NOV/1845; 1/8 MS in red; inscribed in black ink « Via Marseilles » and « paid ».
- (l) Cover with Egyptian Gvt. circular frank of MANSURA 4 DEC 65; bearing two copies of 10 soldi Austrian Italy: addressed to Gorizia. This cover was at one time in the J. C. BESLY collection.
- (m) 1922 Crown overprint 200 mill inverted London overprint, postmarked MANSURA 8 OC 24 CASH. This is one of four similar stamps ori-

ginally on one cover. No other used copy is recorded. One unused example is in the collection of Mons. Ceysens.

JEAN BOULAD opened his most interesting display, for which he gained a well deserved silver-gilt medal, with a series of entires bearing all but two of the recorded Napoleonic markings. Damiette and the larger lettered marking SIOUTH were the only ones missing. Details of Boulad's specimens will be given when the Report on the Napoleonic Campaign is published in the Q.C.

Then followed :—

- (a) Two covers bearing « Posta Europea » Frank Type I
 (i) dated 29 Oct. 1844, in black; and
 (ii) dated 21 Jan. 1848, in blue.
- (b) Cover from Suez franked with a pair of G.B. 6d. (big letters) cancelled B02, bearing C.D.S. SUEZ July 1.70.
- (c) Cover from Alexandria to Argos franked with a pair of Greek 40 lep. (issue of May 1864) cancelled 97 and marked Π.Ε.Α. C.D.S. 15 Oct. 1867.
- (d) An amazing cover from the French P.O. Alexandria to Paris via Brindisi, dated 15 Aug 1872: adhesives all cancelled 5080. Franked :—
- | | | |
|------------------------------------|---------|----------|
| 1 5c. green of 1862 | = 0.05) | |
| 1 40c. orange of 1868 | 0.40) | |
| 3 80c. rose of 1868 | 2.40) | Total |
| 1 5F grey blue of 1869 | 5.00) | 8 francs |
| 1 15c. Ceres, pale bistre of 1871. | 0.15) | |
- Cachet struck on reverse :—
 39 grammes — Registered

This cover was illustrated in *L'Orient Philatélique* : October 1952, p. 481. (A strip of four 25c. Ceres had been added in France when the letter was redirected).

- (e) Cover from the French office at Suez, dated 15 Dec. 73: franked with a strip of six 25c Ceres, blue; and, a strip of three 30c Ceres, bistre—all cancelled 5105. This letter reached Marseilles on Dec. 23 and Paris on the 25th. Any cover from the French office at Suez is to be regarded as a specimen of note.
- (f) Cover from Cairo to Nimes, dated 31 March 1871, franked with a single copy of 80c Bordeaux cancelled 5119.
- (g) Cover from Port Said (French office) franked with a single copy of 1879 25c cancelled with large CDS dated 26/MAI/86.
- (h) Cover bearing on reverse the Posta Europea frank of Cairo and on the obverse three copies of 80c Sardinia, cancelled Piroscafi Postali Inglesi in blue. C.D.S. on departure 8 Aug. 1863.
- (i) Cover bearing a single 60c of Italy 1863, cancelled DA ALESSANDRIA D'EGITTO, in black, on arrival at Ancona on 3 DEC 1864. This marking has been mainly recorded on the stamps of Sardinia.
- (j) Cover franked with a bisected 2 P.T. 1866 cancelled Cairo 24 LUG 67, in blue.
- (k) Crown overprints in red on the 1 mill. and 15 mill. together with forgeries of both values. I noticed that on the forgeries the final dots were touching, whereas this is never the case in the genuine overprint.

- (l) 15 Oct. 1915—2 mill. on 3 mill.—a mint copy with overprint inverted. This overprint was typographed and apparently genuine: most mint specimens I have seen are forged, those printed by lithography being particularly dangerous.
- (m) 2 milliemes Postage Due with lithographed crown overprint inverted i.e. with crown to right: mint. Also photos of a block of four and a horizontal pair—these being the only six other specimens known.
- (n) Mint single of 2 mill. green: overprint O.H.M.S. of 1914-15 double. Nine copies of this variety occurred on a single pane, at the N.E. corner. Robert Leslie has one copy (No. 5.) A mint block of four with marginal paper, and control

1

 in box, was included in the Palace collection sold in February 1954.

(o) Suez Canal Coy. Two complete mint sheets.

- (i) 20 cent; (ii) 40 cent. The latter may be unique.

Jean Boulad provided a philatelic feast containing items of great rarity, garnished with evidence of deep knowledge of his subject.

In his magnificent display of early Greece, ALEXANDRE G. ARGYROPOULOS of Athens, who was awarded the second prize in the whole Exhibition, included several items of Egyptian interest. I noted:—

- (a) Cover dated 21 MAG 66: Cairo to Syra: franked Egypt 1866, 1 P.T. and 80 lep cancelled 97. The Alexandria marking is dated 10 May 66 in conformity with the Greek calendar. Π.Ε.Α., in black, is struck on obverse.
- (b) Cover franked with Egypt 1867, 1 P.T. cancelled Port Said (Type I) dated 7 MARZ 69, in black and a pair of Greek 20 lep (blue) cancelled 67 at Syra. The cover is marked 40 in M.S., in blue.
- (c) Cover 21 OTT 1871: V.R. POSTE (town name illegible). 1 P.T. of 1867 is overlapped by a single 20 lep postmarked Syra (67).
- (d) Other covers (i) 80 lep cancelled 97 at Alexandria 31 OKT 61 Π.Ε.Α., struck in red.
- (ii) Two marked CHARGÉ in black, dated 1878
- (a) = 50 lep (30 + 20) C.D.S. without 97
- (b) = 80 lep (40 + 40) ditto
- (iii) similar cover without CHARGÉ dated 1878; franked with two 30 lep.
- (iv) 40 lep cancelled 97 in rhombus and C.D.S. of Alexandria dated 1870 on front.
- (v) pair 20 lep. blue, cancelled 97 in rhombus; C.D.S. Alexandria 1872 and Π.Ε.Α., in blue.
- (vi) pair 20 lep obliterated with C.D.S. of Alexandria 28 NOV 1874, in black, also on front Δ.Ε.Π., in red.

My own exhibit I do not intend to describe as most of its contents is already known by members of the *Circle*. The most notable item not previously displayed was the P.O. Notice (in Arabic, Italian, French and English), announcing the 1867 issue, to which was attached the full set of stamps, mint and presumably in the original shades of colour.

محل طوابع البريد الشرقى

(أوريينتال فيلانليك هاوس)

ب . هاجوپيان وشركاه



٧٩ مدينة الكونتينتال — القاهرة — مصر

ORIENTAL PHILATELIC HOUSE

B. HAGOPIAN & Co.

79, Cité Continental — Cairo (Egypt)

Stamps For Collectors

Specialists in Egypt, Sudan and Near Eastern Stamps

Wholesale & Retail

Trade Register 77613 — Cairo.

PEDRO ANTONOVICH

8, Rue Aly Taher,
Abbassia — CAIRO

S.P.E. 1109 — C.E.A. 2811

Recherche Premiers
Vols et Enveloppes
Poste Aérienne

Nouveautés Poste
Aérienne Tous Pays

BRIEFMARKEN- FACHGESCHÄFT des NORDENS

HERBERT STENGLER

Georg-Schumann-Strasse 153, III
(10) LEIPZIG No. 22.
ALLEMAGNE

VERKAUF
ANKAUF
TAUSCH

LES ENCHERES HARMER A Koubbeh

par

AHMED MAZLOUM F.R.P.S.,L.

La description du Palais et des jardins de Koubbeh a été déjà faite par les quotidiens, revues, magazines et autres, j'estime oiseux de revenir là dessus et je me bornerai à mentionner tout d'abord nos hôtes étrangers qui, tout en participant aux enchères, nous ont permis d'avoir ainsi un essaim de spécialistes et de lier connaissance avec de charmantes personnes.

Citons au hasard de la plume A. Medawar, Max Uhlinger, Phil Wilde et K. Gulbenkian représentant ainsi l'équipe anglaise, avec en serre file Cyril Harmer et Miss Falgar, et Gordon Harris.

Les U.S.A. étaient représentés par Mr. et Mme. Jacques Minkus, Harry Stolof, Freddy Buck (Harmer de New York) Frank Vuison, Gordon Uslick de la Maison Stanley Gibbons de New York. Le Canada par le couple Bileski. Paris était représenté par Paul Margulies, Georges Behr, et Roger North Directeur de Maury, l'Italie par Dr. Bolaffi, la Grèce par Argyropoulo; si j'en oublie d'autres, qu'ils ne m'en veuillent pas.

Les professionnels d'Egypte étaient au complet pour une fois; à savoir E. Angeloglou, B. Hagopian, M. Hagopian, O. Reichert, R. Perullo, Jacques Anhoury, A. Sfakianos, A. Choukry, M. Nicolaizos, D. Xanthopoulo, j'espère que je n'en oublie pas.

Sur la tribune officielle se trouvaient M. G. Lee le Commissaire priseur avec ses deux baguettes l'une en forme de marteau et l'autre avec une boule d'ivoire pour attirer tous les regards, à sa gauche le Professeur Gomaa, délégué des Finances et à sa droite, notre vieille connaissance l'expert Homère Savidis, sans lequel aucune vente aux enchères sérieuse ne peut se tenir.

Disons en passant que l'ordre dans le Palais fut parfait depuis le jour d'inauguration, lorsque le Lt. Colonel Younès prononça son allocution à la clôture; quant au service quotidien comprenant visite, vente, remise, il avait été confié à la direction du Major Gaafar, pour lequel je ne pourrai que faire les éloges de sa bienveillance, son accueil mettant tout le monde à l'aise et mon impression pour les ventes de timbres, quant à la personnalité de cet officier a été plus tard confirmée par son attitude identique lors des ventes des autres objets.

Dans les jardins un restaurant et un buffet étaient à la disposition de ceux qui voulaient soit se restaurer soit se rafraîchir, là aussi le service fut appréciable malgré les grands espaces que les garçons devaient parcourir.

Avant de passer à l'analyse des lots adjugés, je voudrai relater un incident qui se déroula le lundi 15 Février; avant la vente des tapis qui clôturait les ventes des timbres d'Egypte, Mr. Lee cria le lot No. 1134 qui comprenait deux classeurs avec des faux d'Egypte et du Soudan, et consistant surtout dans des cachets d'oblitérations faux de toutes pièces. A ce moment Mr. Angeloglou se leva et au nom des marchands demanda à ce que ce lot ne fut pas vendu; de mon côté j'ai jugé de mon devoir comme Président de la Société Philatélique d'Egypte de demander le retrait de ce lot, dans l'intérêt général de la Philatélie.

Le délégué du Ministère des Finances déclara n'avoir pas d'objection mais que l'avis de Mr. Harmer était nécessaire, sur ce Mr. Lee demanda à Cyril Harmer s'il avait une objection; ce dernier accepta de retirer le lot. Lorsque le Commissaire priseur annonça cette acceptation de Cyril Harmer, toute la salle, spontanément éclata en applaudissements, et j'ai bien vu que Cyril Harmer était très ému de cette manifestation de sympathie qu'il méritait bien.

Voici l'énumération des lots vendus, je me suis basé sur la qualité des timbres, leurs intérêt et surtout sur la réalité de l'adjudication, que l'on me comprenne bien.

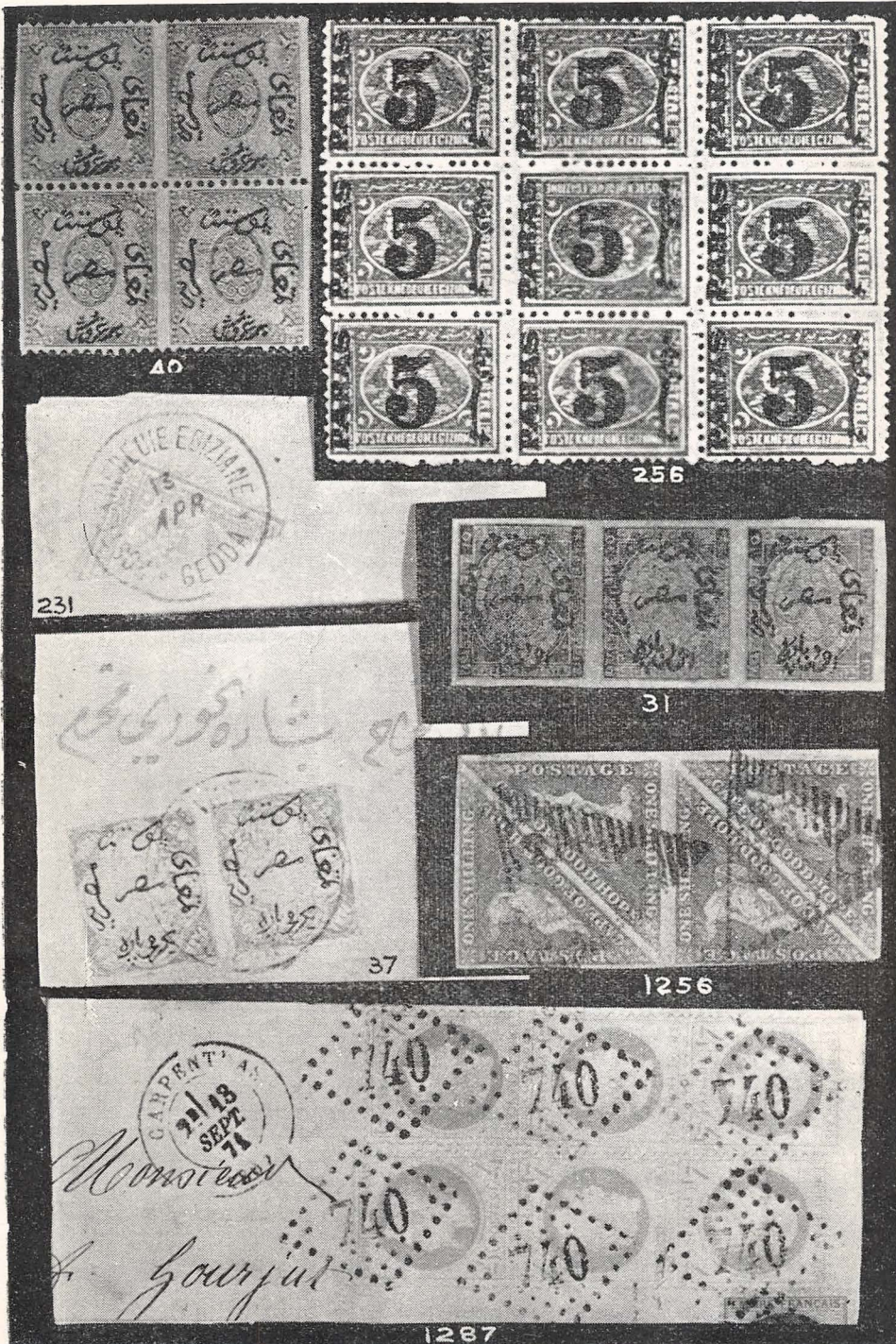
A ces montants il y a lieu d'ajouter 5% de droits de criée et quelques frais minimes et droits de timbre.

Le No. 1 qui comprenait les quatre essais de la «Posta Europea», furent adjugés à L.E. 70. un prix vraiment excellent, il a été raconté que ce prix fut payé à la suite d'un ordre impératif venu d'outremer d'acheter ce lot à tout prix comme étant le premier lot de la vente. Le No. 31 qui comprenait une bande de 3 du 10 paras 1866 non dentelé réalisa L.E. 65; le No. 37 comprenait une lettre avec un affranchissement de 20 paras en paires non dentelées au milieu, et comportant la variété de la surcharge arabe avec *س* de *بوستة* manquante, il fut adjugé à L.E. 90, un très bon prix; le No. 40, la piastre en bloc de 4, non dentelé verticalement réalisa L.E. 65; le No. 48 était constitué par un bloc de 4 du 2 piastres non dentelé horizontalement, c'est à L.E. 280 qu'il fut adjugé; à L.E. 180 fut adjugée une bande de 3 du 5 piastres rose, mais d'une teinte très chaude et de toute beauté, par contre la bande de 3 de la même valeur, non dentelée verticalement ne rapporta que L.E. 140 (lot No. 57).

Le lot No. 80 comprenait les essais de Penasson et blocs de 6 sur blocs feuillets en gris, orange et lilas, ils furent adjugés respectivement à L.E. 70, 50, 45; de même les essais de la National Bank Note Cy. comprenant 8 essais du 20 paras, 9 essais de la piastre et 7 essais du 2 piastres réaliserent respectivement L.E. 80, 117 et 80. Les provisoires de Gedda, d'Avril 1875, No. 231, sur lettre entière fut adjugé à L.E. 120 à un spécialiste Alexandrin, c'est le plus haut prix pratiqué à ce jour pour ce rare provisoire. Le rarissime tête-bêche du 5 paras surchargé sur 2½ piastres en bloc de 9, No. 256 fut adjugé à L.E. 290 à une charmante philatéliste, ceci pour les classiques d'Egypte. Pour les modernes, les deux feuilles du 30 millièmes vert avec surcharge renversée et double surcharge Congrès d'aviation du Proche Orient rapportèrent L.E. 2150, et adjugées à un commerçant londonien.

Le No. 718 réalisa L.E. 830, le 969 L.E. 250, le 984 réalisa L.E. 175, et le 1110 L.E. 2750.

La merveilleuse collection d'Autriche fut adjugée à L.E. 4100, le timbre pour journaux du même pays, mercure vermillon No. 1215 réalisa L.E. 350, et le classique 2 cents Guyane Anglaise cotton reel No. 1231 L.E. 650, et de cette même Colonie le panneau de 24 du 4 cents bleu No. 1239 fut adjugé à L.E. 450; un bloc de 4 du 1 shilling du Cap de Bonne Espérance avec la nuance vert émeraude, oblitéré, réalisa L.E. 310 malgré qu'un timbre fut touché et l'existence d'un pli. Un magnifique bloc de 12 du 20 centimes bleu foncé, France République de 1848, non émis fut vendu à L.E. 475 (No. 1283). Le tête-bêche du 4c., Napoléon lauréat dans une bande de 3 oblitéré sur lettre avec une autre bande de 3, réalisa L.E. 200 et le bloc de 12 de Grande Bre-



Quelques lots vendus aux enchères du Palais.

tagne 6 pence violet Victoria en relief 1854, le plus grand bloc connu de ce timbre, fut adjugé à L.E. 725; les Missionnaires de Hawaï Nos. 1365 et 1366 respectivement L.E. 260 et L.E. 340. C'est à L.E. 1000 que fut vendue la paire de la Trinacrie de Naples à un italien enthousiaste, lot No. 1382, et à L.E. 900 le 3 lire de Toscane sur lettre, lot No. 1390.

Le 2 pence indigo Maurice «Post Paid» papier jaunâtre première gravure fit L.E. 725, lot No. 1417, la collection du Mexique L.E. 3500; la fameuse enveloppe avec les têtes de bœuf de Moldavie 108 parale, lot No. 1477 réalisa L.E. 2700 pour un négociant suisse; le 4c. de Vaud, lot No. 1573 à L.E. 275 et enfin la superbe collection des Etats Confédérés à L.E. 2400.

En somme ces ventes furent un succès et s'il faut en croire la presse quotidienne plus réussies que celles des objets d'art.

MICHEL NICOLAIZOS

SUCCESSEUR

JEAN A. FRANGAKIS

Négociant en Timbres-Poste

22, Boulevard Saad Zaghloul — ALEXANDRIE - EGYPTE
R.C.A. 36569 S.P.E. 907

ACHAT-VENTE-ECHANGE

Agent de la MAISON YVERT & Cie. AMIENS

M. HAGOPIAN

"PHILATELISTS' STORES"

R.C. 411 Caire

NEGOCIANT EN TIMBRES-POSTE

Membre P.T.S. 592

S.P.E. 334

VENTE - ACHAT - ECHANGE

TIMBRES TOUS-PAYS

16, RUE ABDEL KHALEK SAROIT — LE CAIRE

1er étage, bureau No 9

(au dessous de la "Société Philatélique d'Egypte").

EGYPTIAN OCCUPATION STAMPS DISCOVERED

by

ERNEST A. KEHR, American Agent.

It seems almost incredible that in this day and age, stamps of which there is no philatelic mention in catalogues, handbooks or periodicals, should come to light forty years after they were printed in *huge quantities*.



The writer chanced upon these adhesives, which have tremendous historical as well as philatelic interest, quite by accident. They are reported herewith in hope that other specimens might be found and recognized for what they are, although this seems highly unlikely in view of the information supplied by the Turkish pasha who owned them.

The writer was in the Middle East, interviewing the pasha, who must remain nameless, for data to be used for his series of current events lectures, when he mentioned his interest in stamps of Egypt.

"I'm not a collector myself", the pasha said. "But I do have the only unused set of four stamps issued for use by the Army to which I was attached during World War I".

The following day I was invited to his villa to see the stamps and hear the story of their preparation. The set consists of four values of similar design. The flag of Turkey, printed in red, is crossed with that of Egypt in the lower centre. The Egyptian flag bears the Turkish inscription, *Holy War*, in green.

The rest of the design is more or less traditional with two panels at the top centre inscribed: *Occupied Territory/Postage stamp of the Moslem Army (sent) to Liberate Egypt*.

The values—inscribed at the lower left, and numeralized in the lower right—are printed in black against yellow panels.

The set includes: 5 para, ochre; 10 para, green; 20 para, magenta, and 1 groush (piastre), ultramarine.

Immediately after Turkey declared war against the Allies, she prepared an expeditionary force which, at the behest of the Germans, was to move through Palestine and occupy first the Suez Canal area and then the rest of Egypt.

The pasha, who commanded one unit of that force, had no knowledge of the stamps until the army was routed by the British near Gaza.

When defeat and capture seemed inevitable, another officer, who had been given secret orders and several zinc-lined cases, finally had to reveal to the pasha, his instructions.

While the army was assembling, the Minister of War and the Minister of State authorized the production of postage stamps to be taken to Egypt and used to replace the ones found on hand in Post Offices there.

To prevent any leak of the plans for sending an occupation force from Turkey to Egypt, the designing and printing of the stamps was undertaken with the strictest security measures. Because there was little time in which to print supplies, the stamps were typographed but in order to give them distinctive appearance four colors were used to produce each one. The crossed flags were intended to arouse a spirit of nationalism among the Egyptians, recalling the days before foreign intervention, when the land of the Pharaohs was a Turkish province.

Under the unexpected circumstances, it became necessary to completely destroy the cases of stamps before the British captured the pasha's forces, since the chances of even a small unit getting to the Suez Canal were completely destroyed.

The officer in charge "affixed perhaps half a dozen sets to military envelopes, cancelled them with a special postmark and retained them as souvenirs for himself and a few friends".

"I had not the slightest interest in postage stamps, and I still cannot account for my reason in doing so", the pasha explained. "But even as those cases were being emptied and the sheets of stamps were fed into the flaming blaze, I took this single set and put it in my pocket. The postmark already was burned so I could not follow the example of the officer into whose care the material was intrusted".

Following the discovery of this set, the writer examined the postal archives of Turkey, but was unable to find specimen sets. It was impossible to ascertain the name of the printing plant where they were produced, so while it is vaguely possible that perhaps some specimens are in the printer's reference files, this cannot be definitely stated at this time.

If the statements of the pasha are accurate, and there is no reason to doubt them, the set he owned is the unique relic of the unsuccessful Turkish campaign of 1914.

And while they must be classed with so many other sets that "were prepared but never issued", the stamps have a rightful place in a specialist's albums.

NOTICE FROM THE CHAIRMAN

The translation of the Upper panel is *Conquered territories* and the right flag bears the inscription *Holy War*.

A. M.

THE PHILATELIC SOCIETY OF EGYPT IN GREAT BRITAIN

by

G. SEYMOUR THOMPSON, Membre d'Honneur

It gives me great pleasure to congratulate the Society on the attainment of its Silver Jubilee on behalf of all the members resident in Britain. As the original British member I am glad to be able also to record that we have celebrated our 21st birthday and must be deemed to have reached the years of discretion.

I am happy also to be able to state that the first two members to succeed me, Col. William Byam and Mr. A. S. Mackenzie Low are still living and flourishing. Both of them have since attained the rank of R.D.P., the highest rank in British philately, and all three of us enjoy the coveted distinction of «Membre d'Honneur» of the Society, our names being recorded upon the panel which I am sure all will agree with me, lacks the names of many Egyptian philatelists whom we have come to know well by name and to respect as amongst the highest craftsmen in philately since 1932. Col. Byam instituted his famous *Egypt Study Circle* and on doing so expressed his recognition of the support he had enjoyed from the Head Office in Egypt and which we still continue to enjoy and so far as my own relations with that Office are concerned, despite the troublous times in which we now live, there has never been any kind of friction between us and I have come to regard as my closest friends many who are only known to me by name.

L'Orient Philatélique is in my opinion the best of its kind - if, indeed it is not unique, in being tri-lingual - full of the best research material in our field, in many aspects of which it is our only source of knowledge and, of course the direct interest in philately of two successive Egyptian sovereigns has been evident in the disclosures recently made of the contents of their collections.

I cannot conclude my observations without reference to the sterling work of Mr. H. M. Wallace who ever since he undertook the conduct of the British branch in 1940 has unrestrictingly devoted all his time and energies to it, despite the terrible war conditions and post-war financial difficulties which have made greatly increased inroads upon his leisure hours.

My heartiest greetings and best wishes for 1954 to you all.

NOUVEAUTES D'EGYPTE

Prochaine Emission

Nous apprenons que le 18 Juin prochain paraîtrons deux timbres, de 10 mm. et 30 mm. pour commémorer l'anniversaire de la proclamation de la République d'Egypte.

CREDIT LYONNAIS

1498 SIEGES & AGENCES, DONT :

EN EGYPTE :

ALEXANDRIE :
R.C. 136

LE CAIRE :
R.C. 2361
19, RUE ADLY PACHA

PORT-SAID :
R.C. 113 CANAL

BUREAU DU MOUSKY
71, RUE EL AZHAR

AU SOUDAN : KHARTOUM & PORT-SOUDAN

EN SYRIE : ALEP & DAMAS

FILIALE :

AU LIBAN : BEYROUTH - BANQUE G. TRAD (CRÉDIT LYONNAIS) S. A. L.

CORRESPONDANTS DANS LE MONDE ENTIER

COFFRES-FORTS EN LOCATION AU CAIRE ET A PORT-SAID

ZINCOGRAPHIE 'SPHINX'

VARTAN - KRIKOR

LE CAIRE

20, Rue Doubreh (Immeuble Setton-Ex-Khédivé)

Reg. Comm. Le Caire 39462

Téléphone 53158

Clicheurs de *L'Orient Philatélique*

depuis 1928

A FEW NOTES ABOUT MIXED FRANKINGS

by

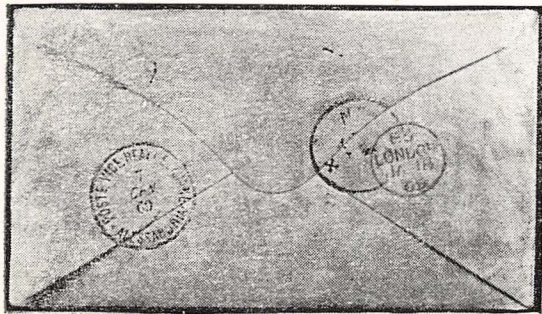
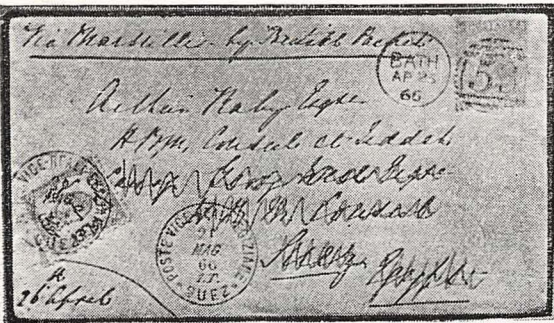
PETER A. S. SMITH

The recent examples of mixed franking with British and Egyptian stamps which have been described in *L'Orient Philatélique* have moved me to write

about the two examples in my own collection, which differ somewhat in nature from those already described.

The first is a letter from Bath, England, to the British Consul at Jeddah. A British 6d. stamp carried it through to Suez, as shown by a rather faint strike at lower right of "A / SUEZ / MY (1)6 / 66" circular date-stamp. The Egyptian 1 P.T. first issue was apparently added by the British Consul at Suez to frank the last leg of the journey. It is unfortunate that there is no arrival backstamp of Jeddah.

The second example is a letter from Cairo to the United States, sent from the United States Consulate. In addition to the full strike of the Egyptian Type I date-stamp of Cairo, there is a partial strike at upper right clearly showing where a stamp of the second issue has been removed, just to the right of the British 1d. stamp. It is remarkable that this letter should have been franked in this manner, at a time when the British Post Office in Cairo was presumably operating. It is further



remarkable that personnel of the Consulate should have imagined that 1d. would be sufficient postage for the long sea journey. Had not some collector of less enlightened days so vandalized the cover, we might know what amount

had been paid the Egyptian Post Office. The enclosed message is short and interesting, and discloses one who must be one of the very earliest collectors of Egyptian stamps!-

Cairo, January 4th 1869

Mr. H. W. CANNON
Asst. Postmaster, Delhi.

Dear Sir.

Agreeably to your request under date of the 4th September I enclose a set of Egyptian Postage Stamps with a few extra ones.

Very Respectfully,
Geo. C. TAYLOR

DISTINCTIONS

Nous apprenons avec plaisir que notre camarade Jules Arnaud, vient d'être nommé Officier d'Académie.

Toutes nos félicitations pour cette distinction.

We learn with pleasure that our member No. 1820, Mr. W. Basil Benwell Rees of Alexandria 2, Rue Origène, Mazarita, has been appointed Special Representative of the Royal Philatelic Society of London, in Egypt and also elected a fellow of the Society.

Our heartiest congratulations for this double distinction.

ANTOINE N. SFAKIANOS

"THE EGYPTIAN STAMP MARKET"

154/5, Continental Galleries

CAIRO

Postage stamps for collection

WHOLESALE ONLY

DEALERS :

KINDLY APPLY FOR MY
WHOLESALE PRICE LIST

SPECIAL SERVICE FOR NEW ISSUES

LES BUREAUX POSTAUX RUSSES A ALEXANDRIE ET A PORT-SAID

par

IBRAHIM CHAFTAR F.R.P.S.L. — R.D.P.

J'ai l'occasion de donner aux lecteurs de *L'Orient Philatélique* de l'inédit. Il s'agit des circonstances qui ont entouré la suppression des Bureaux de la Compagnie de Navigation Russe en Egypte. Le dossier No. 273 de l'année 1875 de l'Administration des Postes Khediviales nous est parvenu un peu plus étoffé que ceux que nous avons pu consulter auparavant : 6 documents qui développent les démarches de G. Muzzi Bey, Directeur Général de l'Administration Postale Egyptienne auprès des Autorités Impériales Russes et les Directeurs des Paquebots Russes à l'effet de mettre un terme à l'activité postale de la Compagnie de Navigation Russe en Egypte.

L'accord a été conclu, un protocole signé et d'après le Rapport Postal de l'année 1889, dont un extrait a été publié dans *L'Orient Philatélique* No. 84 d'Octobre 1953, à l'occasion de la suppression des Bureaux Postaux de l'Agence du Lloyd Austro-Hongrois de Port-Said, les Bureaux Russes de la Compagnie de Navigation cessèrent leurs activités postales à partir du 1er Novembre 1875.

Il a fallu indemniser la Compagnie de Navigation pour qu'elle cède ses droits de manipulation et de transport du courrier : deux milles livres sterling. Muzzi Bey déclare que le trafic postal confié aux bons soins de cette Compagnie est de peu d'importance, mais que la négociation est un succès et d'un heureux présage. La Russie, grande Puissance, reconnaît explicitement le droit souverain de l'Egypte à être la seule à assurer le Service Postal sur la totalité de son territoire. Ce principe pourra être avancé à chaque négociation similaire avec les autres Puissances ayant des Bureaux Postaux en Egypte.

Ceci nous éclaire sur la Politique que l'Administration Postale Egyptienne a suivie, immédiatement avant et obstinément après, la signature de la Convention de Berne le 9 Octobre 1874. En effet cette Administration a avec persévérance négocié la suppression de tous les Bureaux Postaux Etrangers opérant sur son Territoire, le dernier en date étant le Bureau Français d'Alexandrie, supprimé en 1931. Ces Bureaux avaient pour origine le traitement de la nation la plus favorisée : le premier Pays ayant obtenu ce privilège de l'Empire Ottoman étant précisément la Russie par l'accord conclu entre le Sultan Abdel Hamid et la Tzarine Catherine II le 10 Juin.

Cet accord permettait à la Russie d'établir des Bureaux Postaux sur le territoire Ottoman même ou bien sur les territoires sous suzeraineté Ottomane dont l'Egypte. Les autres Puissances de par droit donné par les Accords Capitulaires avaient le droit de se prévaloir de la clause de la nation la plus favorisée et ont établi eux aussi des Bureaux Postaux sur le territoire Ottoman et les territoires sous suzeraineté Ottomane dont l'Egypte.

L'*Egypt Study Circle* dans le Vol I page 40 (nouvelle pagination) de Mars 1939 publie les conclusions auxquelles sont arrivés les membres de l'*Egypt Study Circle* et ceux du *Russian Study Circle* : Les Bureaux Russes en Egypte ont été établis en 1857 et supprimés en 1885 d'après Mr. W.C. Hinde Vol I page 56 de Décembre 1939. Le rapport postal de 1889 ci-haut cité donne ouverture 1857 et fermeture 1er Octobre 1875. «Les Postes en Egypte» donnent par contre dans le texte du renvoi page 49 : ouverture pour les Bureaux Russes 1867 et fermeture 1875.

Ce n'est pas la première fois que nous relevons des inexactitudes dans cet ouvrage officiel qui aurait dû être une source d'informations officielles absolument contrôlées.

Par ce dossier de l'Administration des Postes (No. 273/1875) la question est entendue: Ouverture des Bureaux Postaux Russes en Egypte qui étaient confiés aux bons soins des Agences de la Compagnie de Navigation Russe à Alexandrie et à Port Said : 1857. Fermeture le 1er Octobre 1875.

A S.A. LE PRINCE GORTCHAM
Ambassadeur de S.M. L'EMPEREUR DE RUSSIE
BERNE

Le 3 Juillet 1875

Altesse,

A la fin du mois courant, je reprends le chemin de l'Europe pour continuer la mission dont j'ai été chargé par le Gouvernement de S.A. le Khédive et ainsi que j'ai eu l'honneur d'en informer V.A., j'aurai par là l'occasion de me rendre aussi à St .Petersbourg.

Me rappelant l'accueil aimable de V.A. lors de mon séjour à Berne, à l'époque de l'échange des ratifications du Traité postal international et l'offre obligeante que V.A. a daigné me faire pour le cas où je visiterais la Capitale de l'Empire Russe, j'ose aujourd'hui manifester le désir, et adresser prière d'avoir de V.A. quelque lettre d'introduction qui me permette d'avoir guide et conseil dans une ville qui m'est complètement inconnue et qui me fut en même temps d'appui dans la mission administrative qui m'a été confiée, mission dont le résultat ne saurait d'ailleurs être douteux par les intentions favorables qu'a daigné manifester le Gouvernement de S.M. l'Empereur.

Je regrette infiniment que les circonstances me condamnent à causer un embarras quelconque à V.A. et dans la prévision qu'il vous plaise d'adhérer à ma prière, je me trouve d'ajouter à mes regrets que des vifs remerciements et l'expression de ma sincère gratitude.

Toujours aux ordres de V.A., j'ai l'honneur d'offrir l'hommage de ma considération la plus distinguée.

De V. Altesse
Le très humble serviteur

A S.E. CHERIF PACHA
MINISTRE DU COMMERCE ALEXANDRIE

No. 182

Objet :— Suppression des bureaux
de poste russes.

23 Juillet 1875

Excellence,

Faisant suite à l'entretien particulier que j'ai eu l'honneur d'avoir avec V.E. au sujet de la convention projetée avec la Compagnie de Navigation russe, relativement à la suppression des bureaux de poste russes en Egypte et au transfert qui en serait fait à mon Administration, je m'empresse de transmettre ci-joint, le projet relatif qui a été élaboré par la Direction des Paquebots Russes et qui vient de m'être soumis.

Pour des raisons d'urgence et vu le peu de temps qui me reste étant à la veille de m'embarquer pour l'Europe, je ne toucherai pas ici et pour le moment des questions de forme et de détail qui seront mieux définies au moment de la rédaction définitive, ni des questions exclusivement postales qui sont de ma compétence. Il me suffit de dire en termes généraux qu'à mon point de vue le projet de convention qui nous est proposé me semble parfaitement acceptable.

Il est un article, pourtant, sur lequel je désirerais appeler l'attention de V.E., c'est l'article 6 qui parle de l'indemnité à accorder à la Compagnie par le Gouvernement Egyptien.

En principe, je ne trouve pas qu'il y ait d'inconvénient à adhérer à la demande faite par la Compagnie Russe et même, je ne trouve pas qu'il y ait d'exagération de sa part dans la fixation de la somme demandée. Mais à ce sujet, je n'étais pas tenu à manifester mon opinion personnelle vis-à-vis du délégué russe auquel, par contre, je m'empressai de soumettre tous les scrupules et tous les motifs qui pourraient à mon avis faire obstacle à l'acceptation de la demande d'indemnité.

Convaicu par mes arguments, Mr. le Délégué russe, tout en maintenant ses droits de compensation dans le chiffre indiqué dans le projet, finit par consentir à ce qu'il n'en fut point question dans le texte même de la Convention, pourvu que la somme demandée fut admise et reconnue par le Gouvernement Egyptien.

Après un tel résultat dont l'importance ne saurait échapper à l'appréciation de V.E., je pense qu'il pourrait convenir au Gouvernement de S.A. le Khédive de souscrire à la demande de la Compagnie russe dans le but d'arriver à un résultat sûr et immédiat et en soumettant le cas à la décision de V.E. j'ose solliciter une réponse aussi prompte que possible car il aurait été décidé d'accord avec Mr. Le Consul Général de Russie, que je partirai Jeudi prochain pour Constantinople et Odessa où est le Siège de la Compagnie et où nous donnerions ensemble, la dernière main à la Convention en jeu.

En dernier lieu, je dois encore faire valoir que la suppression du bureau russe, quoique ce dernier n'ait pas une grande importance postale, entraîne pourtant la reconnaissance de la part de la Russie du droit régalién du Gouvernement Egyptien d'exercer le service postal dans tout l'étendue de son territoire et cette admission partant de la première puissance en Europe, ne sau-

rait rester sans influence sur les décisions des autres Gouvernements qui auront à se prononcer dans la question. Cette dernière considération vaut bien à mon avis une petite concession et un petit sacrifice pécuniaire de notre part.

S.E. Chérif Pacha
Ministro del Commercio
Alessandria - Egitto

Russo

Presso à finir tutto con soddisfazione scambio firme lunedì — Ottenuta sanzione Governo — prego telegrafarmi a chi posso indirizzarmi per averne fondi occorrenti a pagar qui la somma convenuta e conosciuta.

Cospoli li 14 Agosto 75

Cospoli le 18 Août 1875

Excellence,

Faisant suite à ma précédente du 11 courant, No. 1, j'ai le plaisir d'annoncer à V.E. la conclusion définitive de la Convention projetée avec la Compagnie Russe de Navigation, rédigée de manière à satisfaire en tous points la volonté expresse de Son Altesse le Khédive, les désirs de V.E. et les miens propres, laissant de côté d'autres détails mineurs, je me limiterai à signaler la suppression de l'Article 5 qui traitait de l'indemnité à payer par le Gouvernement égyptien et de l'Art. 8 qui parlait des engagements à remplir pour le compte de l'Administration Austro-Hongroise, en outre, j'ai su donner telle tournure à l'ensemble du projet que la suppression des bureaux russes nous est définitivement acquise et pour toujours.

Au retour de S.E. le Général Ignatieff, j'ai eu l'honneur d'être reçu en audience et après une longue conférence, il a été convenu que l'ambassadeur de Russie ratifierait la Convention par lettre à part dans laquelle la suppression des bureaux de poste à Alexandrie et à Port Saïd serait formellement sanctionnée de manière à sauvegarder les intérêts de l'Administration égyptienne, même pour le cas où la Compagnie russe viendrait à supprimer son service dont la durée est de 20 années environ.

La convention étant prête, j'aurais dû passer dès Lundi dernier à la signature de concert avec Mr. Le Baron de Steiger, agent principal de la Compagnie à Cospoli délégué ad hoc, aussi je me suis empressé de signaler par anticipation en date du 14 crt., au moyen du télégramme à V.E. la conclusion de la convention et l'échange des signatures demandant en même temps l'envoi que le gouvernement avait consenti à payer au moment de la ratification de la somme de deux mille livres égyptiennes. J'étais bien autorisé à agir de la sorte ne pouvant pas prévoir qu'il surgirait des difficultés qui entraveraient mon action.

Malheureusement, pour une cause qui m'est inconnue, et que je ne m'explique point, mon télégramme est resté sans réponse jusqu'à ce moment et jusqu'à ce moment aussi, j'ai dû chercher des faux-fuyants, soulever des questions insignifiantes de forme et de rédaction, pour retarder la signature annoncée ne voulant pas m'exposer, dans ma qualité de représentant du Gouvernement Egyptien à donner ma signature sans les fonds nécessaires, en

mains et me trouver par là dans le cas de manquer à un engagement reconnu et loyalement admis par les parties.

Mais aujourd'hui, à 5 h. p.m., après le départ du paquebot Egyptien, que la réponse impatientement attendue de V.E. arrive ou non, je serai obligé d'en venir à une conclusion en signant la Convention et j'espère encore m'en tirer sans grand dommage, par quelque excuse ayant l'apparence de la légitimité qui justifie l'absence de la somme convenue à titre d'indemnité. En tout cas pourtant mon embarras n'en est pas moins sérieux d'autant plus qu'à mon avis, il s'agit d'une question de bona-fide, où l'honneur de l'Administration Egyptienne est gravement engagé.

Par le prochain courrier, je compte remettre à V.E. la Convention avec la lettre de S.E. l'Ambassadeur de Russie et le reçu spécifié de la somme payée et le télégramme de V.E. arrivant aujourd'hui ou demain au plus tard, j'espèrerais pouvoir partir Vendredi 20 courant pour Vienne via Varna et du Danube. En tout cas, je me ferai un devoir de donner à V.E. avis de mon départ par télégramme lorsqu'il aura lieu.

TELEGRAMME

No. d'Arrivée.....4658
Le 20.8.1875

**PERA ALEXANDRIE 881 30 20 10 25 M. MOUZZI BEY KPL
PER CAUSA DECISIO FIGLIA KHEDIVE MOGLIE ABRAHAM
PACHA IERI TUTTI PARTITI CONVOGLIO CAIRO COMUNICATO
VOSTRO TELEGRAMMA CHERIF PACHA DOMANI RITORNANDO CAIRO
TELEGRAMMA VOSTRE CORRISPONDENZE DIRETTE VIENNA SUCCI**

**A S.E. Chérif Pacha
Ministre du Commerce - Alexandrie - Egypte**

Constantinople 23 Août 1875

Excellence,

Ainsi que j'en donnais avis par ma précédente du 18 crt. No. 2, j'ai le plaisir par la présente de remettre à V.E. la Convention signée par le délégué russe Baron de Steiger et par moi-même ainsi que la lettre de l'Ambassadeur de Russie le Général Ignatieff la note qui l'accompagnait de Mr. de Lox, Consul Général de Russie en Egypte et ma réponse à ce dernier. La convention et la lettre de Mr. de Lox sont en original, la dépêche de S.E. L'Ambassadeur qui est à l'adresse de Mr. le Consul Général et ma réponse sont en copie. Je ne doute pas d'ailleurs que Mr. de Lox voudra, soit directement soit indirectement par l'intermédiaire du Consul Général de Russie à Alexandrie, donner communication à V.E. des pièces relatives à la Convention que je viens de conclure avec la Compagnie de Navigation.

Par rapport à cette même convention, qui engage d'un côté aussi bien le gouvernement Impérial que la Compagnie, je crois pouvoir affirmer que dans les circonstances données, il nous aurait été impossible d'avoir en main un

document plus significatif et aussi favorable aux intérêts de l'Administration Egyptienne. Oté l'article 5 du projet primitif qui parlait de l'indemnité à accorder pour la suppression des bureaux russes, la Convention actuelle telle qu'elle est n'impose en effet au Gouvernement de S.A. le Khédive aucun engagement, aucune charge nouvelle qui ne soit déjà dans les usages des postes internationales et qui ne soit reconnue par le traité antérieur de Berne du 9 Oct. 74 tandis que d'un autre côté, elle impose des obligations réellement onéreuses à la Compagnie Russe.

Aussi je pense qu'ayant en vue le but de la mission dont j'ai été honoré, notre Convention avec la Russie dans sa rédaction actuelle et avec la dépêche de S.E. L'Ambassadeur, acquiert une importance exceptionnelle d'une valeur inappréciable car on ne saurait lui contester une influence tout avantageuse à nos intérêts auprès des Administrations dont les sympathies nous sont déjà acquises mais qui n'ont pas encore trouvé moyen de les manifester franchement comme aussi auprès des Gouvernements qui nous sont ouvertement hostiles, dans la question postale. En tout cas, la Grand Bretagne, l'Italie et la Grèce dont les dispositions favorables sont bien connues, ne peuvent maintenant pas tarder à initier l'exemple de la Russie et à décréter aussi la suppression de leurs bureaux respectifs, puisqu'il résulte des déclarations faites qu'elles sont disposées à adhérer aux vœux du Gouvernement Egyptien quand d'autres en donneraient l'exemple. Et l'Autriche aussi, par sa politique libérale, nous fait espérer de ne pas la voir inaccessible aux mêmes tendances qui nous a bien voulu manifester la Russie, puissance amie qui a tant de points de contact avec l'Empire Austro-Hongrois et dont les intérêts principaux sont à peu près identiques.

Enfin, j'espère que V.E. plus que tout autre, vouée au progrès de notre Administration saura apprécier avec ce tact pratique qui la distingue, le grand avantage qui en résultera pour notre avenir postal de la Convention conclue avec la Russie, puisqu'elle signifie et implique la reconnaissance et l'affirmation de notre droit de la part de la première grande puissance d'Europe.

Comme document détaché de la Convention, je remets aussi à V.E. le reçu donné par Mr. le Baron de Steiger pour les 2000 L.Eg. à lui payées ainsi qu'il était convenu et que je me suis procurées auprès de Mr. Zarifi en force de l'ordre émané du Gouvernement de S.A. en réponse à mes sollicitations télégraphiques. Et à ce propos, V.E. daignera, sans aucun doute, excuser mon insistance qui n'avait d'ailleurs sa source que dans l'urgence du cas et dans mon empressement à faire ressortir la ponctualité du Gouvernement égyptien vis-à-vis d'une Administration étrangère.

En dernier lieu, je confirme à V.E. la nouvelle de mon départ pour Vienne qui aura lieu demain par la voie de Varne et du Danube et je compte à mon arrivée à Vienne d'y trouver des communications de la part de V.E. et de vos précieuses nouvelles.

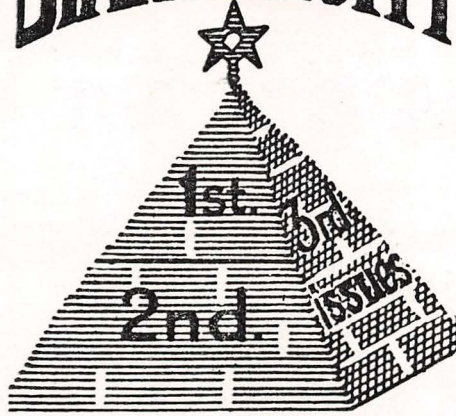
ه. ن. سافيدس

محل تجارة طوابع بريد

٢٧ شارع سعد زغلول — تليفون ٢٣٣٢٦

سجل تجارى ١٥٩٢٥ — اسكندرية

STAMPS OF EGYPT



WANTED
FOR CASH

H. N. SAVIDIS

27, Bld. SAAD ZAGHLOUL

Téléphone No. 23326

R. C. A. 15925

ALEXANDRIE (Egypte)

JACQUES V. ANHOURY

11, RUE ADLY PACHA
LE CAIRE

R. C. C. 56884

TÉLÉPHONE 53718

ACHAT

TIMBRES-POSTE DE TOUTE IMPORTANCE

COLLECTIONS EGYPTÉ ET ETRANGER

TOUS LES COMMUNS D'EGYPTE
ET DU MOYEN ORIENT

VENTES, ACHATS, ÉCHANGES

CONVOCAATION

Assemblée Générale du 3 Avril 1954

Monsieur et Cher Collègue,

Nous avons l'honneur de vous informer que conformément à l'art. 36 des Statuts, une Assemblée Générale aura lieu le Samedi 3 Avril 1954 à 19 heures au Siège de notre Société sis au 2ème étage du No. 16 de la Rue Abdel Khalek Saroit Pacha.

L'ordre du jour comporte :

- 1) Allocution du Président.
- 2) Lecture du procès-verbal de l'Assemblée Générale du 28 Mars 1953 pour approbation.
- 3) Rapport moral et financier de la période du 1er Janvier 1953 au 31 Décembre 1953.
- 4) Prévisions financières pour l'année 1954.
- 5) Renouvellement du Comité de Direction. Le tirage au sort a désigné comme sortants : MM. Ahmed Mazloum et H. Fresco. Ils sont rééligibles et se présentent à nouveau à vos suffrages. Il y aura lieu en outre d'approuver la nomination de MM. Arthur Michel et Aly Abou Taleb.

Les votes par correspondance doivent être adressés avec mention «Assemblée Générale» à notre adresse B.P. 142, Le Caire.

Le présent avis tient lieu de convocation et nous comptons sur votre présence ou bien sur votre vote par correspondance (1).

Nous vous rappelons que d'après l'article 38 des Statuts, si le quorum n'est pas atteint à la première réunion de l'Assemblée Générale, celle-ci se réunira à nouveau, sans besoin de nouvelle convocation, sept jours après, et elle sera régulièrement constituée quel que soit le nombre des Membres présents.

Par conséquent, si l'Assemblée Générale du 3 Avril 1954, ne comprendra pas le tiers au moins des membres actifs résidants en Egypte, elle se réunira à nouveau le 10 Avril 1954 sans qu'une nouvelle convocation ne soit lancée.

Veuillez agréer, Monsieur et cher Collègue, nos meilleures salutations.

Le Président :
AHMED MAZLOUM

(1) Seuls les Membres résidants en Egypte et en règle avec la Trésorerie ont le droit de vote.

A C T I F,

BILAN AU 31 I

	L.E. m/m
Portefeuille Titres (Emprunt National 3¼% Valeur nominale L.E. 10.000)	10.635,472
Caisse	140,004
National Bank of Egypt	133,512
Collection Timbres Poste	151,985
Timbres poste en stock	140,303
Section d'Alexandrie	9,854
Compte Agents	280,758
Comptes à régler	87,473
Dépôts & Cautionnements payés	18,350
Mobilier & Appareils scientifiques	1989,541
Moins amortissements à ce jour	645,967
	1.343,574
Bibliothèque	280,545
Moins amortissements à ce jour	71,089
	209,456
Excédent dépenses 1953	17,791
	13.168,532

RESULTATS DE I

DEPENSES

	L.E. m/m
Frais Généraux	837,631
Frais Revue	489,806
Ristourne sur Cotisations Alexandrie	46,—
	1.373,437

Le Président,
AHMED MAZLOUM

Le Trés
H. FRE

	L.E. m/m
Capital Social	1.127,512
Fonds Social	11.951,730
Cotisations 1954 encaissées en 1953	68,790
Dépôts & Cautionnements reçus	20,500

13.168,532

EXERCICE 1953

RECETTES

	L.E. m/m
Cotisations 1953	724,166
Intérêts sur Titres	323,765
Ventes Revues	2,880
Publicité dans l'Orient Philatélique	66,100
Recettes diverses (Certificats, Droits E.P.C.C., etc.)	238,735
Excédent des dépenses	17,791
	<u>1.373,437</u>

Le Censeur,
CH. DOUSSON

دعوة الجمعية العمومية للاجتماع

في يوم ٣ أبريل سنة ١٩٥٤

حضرة الزميل المحترم

أتشرف بإبلاغ حضرتكم أنه طبقاً للمادة ٣٦ من اللائحة — ستعقد الجمعية العمومية يوم السبت الموافق ٣ أبريل سنة ١٩٥٤ في الساعة السابعة مساءً وذلك في المركز الرئيسي لجمعيتنا الكائن بالدور الثاني بالمبنى رقم ١٦ بشارع عبد الخالق ثروت باشا بالقاهرة . ويشمل الجدول الأعمال الآتية :

- ١ — الكلمة الافتتاحية لرئيس الجمعية .
 - ٢ — تلاوة محضر جلسة الجمعية العمومية المنعقدة يوم ٢٨ مارس سنة ١٩٥٣ للموافقة عليه .
 - ٣ — تقرير عن النشاط الاجتماعي والمالي في المدة من أول يناير ١٩٥٣ الى آخر ديسمبر ١٩٥٣ .
 - ٤ — مشروع ميزانية سنة ١٩٥٤ .
 - ٥ — تجديد مجلس الادارة وقد أدى الاقتراع الى خروج كل من السادة أحمد مظلوم و هـ . فريسكو وهؤلاء الأعضاء لهم الحق في تجديد انتخابهم كما يتقدم أيضاً للانتخاب السادة أرتور ميشيل وعلي أبو طالب .
- والأصوات التي تعطى بالبريد يجب أن ترسل باسم « الجمعية العمومية » صندوق بريد رقم ١٤٢ بالقاهرة . وهذا الخطاب يقوم مقام الدعوة وأملنا عظيم في حضوركم أو إرسال صوتكم بالبريد (١) .

ونذكر حضرتكم بناء على المادة ٣٨ من اللائحة أنه إذا لم يكتمل العدد القانوني للأعضاء في الاجتماع الأول للجمعية العمومية فإنها تعقد من جديد بدون دعوة . بعد ٧ أيام ويكون اجتماعها قانونياً حتى إذا لم يكتمل عدد الأعضاء . بناء عليه إذا لم يكتمل للجمعية العمومية يوم ٣ أبريل سنة ١٩٥٤ ثلث الأعضاء المقيمين بالقطر المصري — فإنها ستعقد في يوم ١٠ أبريل ١٩٥٤ وذلك بدون أى دعوة خاصة توجه للأعضاء .

وختاماً تفضلوا بقبول فائق الاحترام
رئيس الجمعية
أحمد مظلوم

(١) الأعضاء المقيمون بالقطر المصري الذين سدوا اشتراكاتهم وحدهم حق التصويت .

LES MARQUES POSTALES EGYPTIENNES

de 1866 à 1880

LES OBLITERATIONS BILINGUES : ITALO - ARABES

par

IBRAHIM CHAFTAR F.R.P.S.L. — R.D.P.

Lors de la Première Exposition Philatélique du Caire en 1946 j'avais exposé Hors Concours quelques pages d'oblitérations égyptiennes rares. Il y avait un groupe d'oblitérations bilingues : en langue italienne et en langue arabe. Ce modèle d'oblitération avait probablement été rendu nécessaire lorsque les bureaux postaux de Haute Egypte et du Soudan furent ouverts le 1er Octobre 1873. Le même modèle a été employé aussi pour le Bureau de Kassala ouvert le 15 Mai 1875.

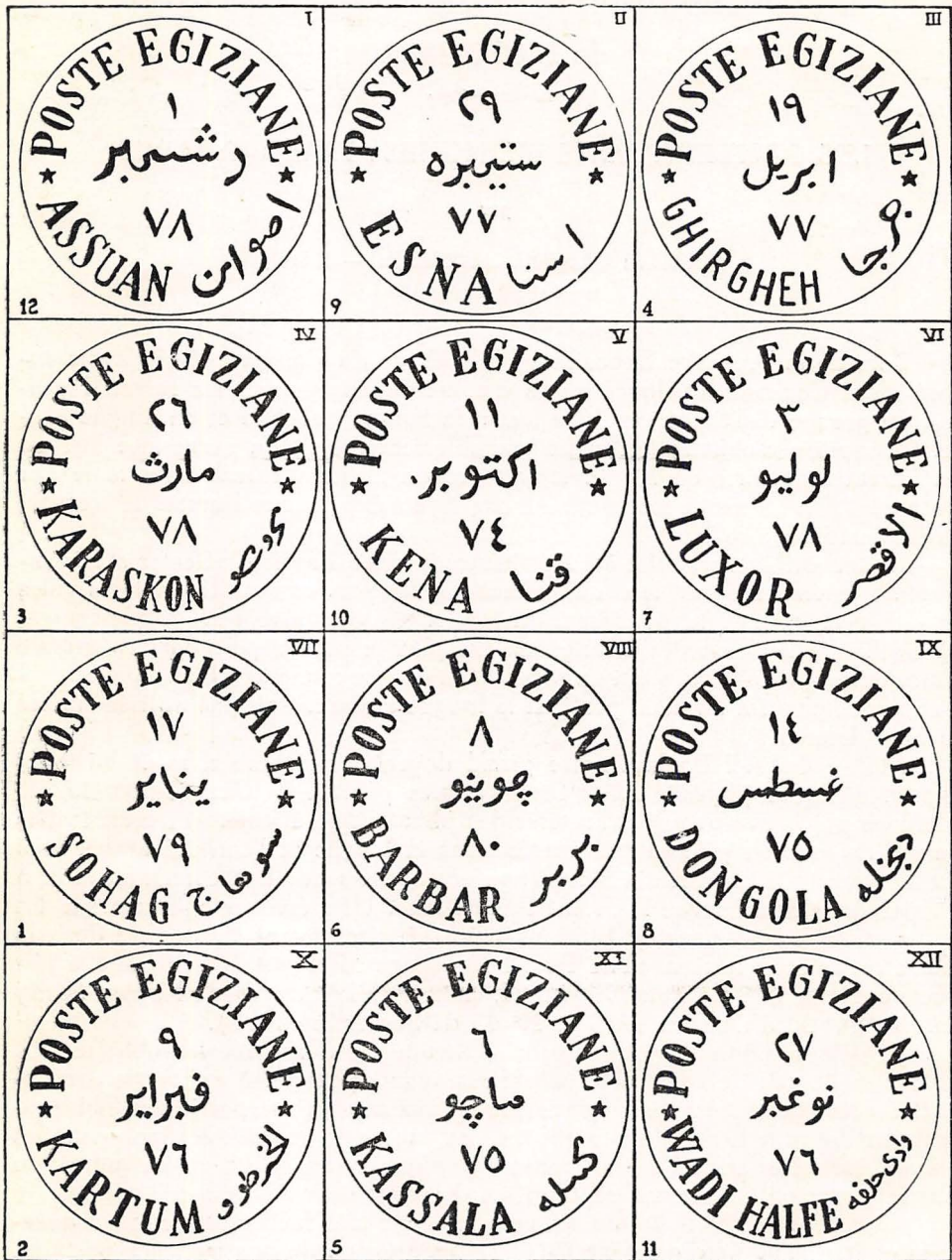
Il était difficile en effet à l'Administration des Postes d'affecter suffisamment de personnel ayant la connaissance des langues étrangères dans les villes de Haute Egypte et du Soudan relativement très éloignées des grands centres où résidaient les Colonies étrangères. De plus le public, pour la très grande majorité indigène — pour qui en somme ces bureaux venaient d'être ouverts — n'en aurait pas tiré un plein profit si la langue arabe n'était pas utilisée sur les cachets dateurs.

Maître Gabriel Boulad, notre grand doyen et précurseur, avait lui aussi exposé quelques pages d'oblitérations arabes pareilles. L'exposition de ces quelques pages avait soulevé l'intérêt des philatélistes, notamment ceux établis hors d'Egypte, en général peu versés dans la langue et l'écriture arabe, et il me fut demandé de diffuser davantage ces cachets par une communication à publier dans notre revue *L'Orient Philatélique*. Une étude magistrale sur les oblitérations égyptiennes de 1866 à 1880 avait auparavant été publiée dans la même revue sous le titre «The Postal Markings of Egypt 1866 to 1880» par notre confrère Mr. Seymour Blomfield, chargé de l'étude VI de l'*Egypt Study Circle* : (N° 30 d'Octobre 1936 et N° 43 de Septembre 1939).

Je dois reconnaître volontiers la difficulté de déchiffrer les oblitérations arabes vu le peu de soins donnés par les agents postaux à la frappe des cachets. Très souvent on ne retrouve sur les timbres qu'une partie de l'oblitération et il faut bien connaître toutes les empreintes de ces oblitérations pour les classer par villes et par dates d'autant plus que pour cette dernière indication elle est toute en langue arabe : tantième du mois, nom du mois et millésime.

Certaines de ces oblitérations peuvent donc très facilement passer inaperçues et être ainsi perdues pour l'histoire philatélique de nos marques postales, à moins de retomber plus tard entre les mains d'amateurs avertis, qui les feraient connaître ensuite.

Dans le but donc d'aider mes collègues, je me suis attelé à la tâche et les premiers résultats auxquels je suis arrivé ont été exposés, toujours Hors Con-



cours, à Londres en 1950 lors de l'Exposition Internationale du Centenaire du Premier timbre-poste britannique.

Voici comment j'ai procédé : les oblitérations type V 5 et C 5 ont été reproduites à grande échelle. En ce qui concerne les types V 5 comme je ne connaissais que 12 villes où ces cachets ont été utilisés, il me fut facile d'illustrer en même temps le nom des douze mois de l'année. J'ai affecté en effet une oblitération pour un nom de mois. De cette façon, avec les 12 reproductions, j'ai pu illustrer les douze noms de villes et les douze noms de mois. Cette illustration est donnée dans le corps du présent article. En haut à droite, sont numérotées en chiffres romains les villes classées par ordre alphabétique, Assuan - Esna - Ghirgheh - Karaskon - Kena - Luxor - Sohag - Barbar Dongola - Kartum - Kassala - Wadi Halfe. Les mois sont numérotés en chiffres arabes.

J'attire ici l'attention, qu'il ne faut pas prendre à la lettre les dates mêmes données sur ces reproductions pour une ville déterminée, car souvent, elles ont été arrangées pour les besoins de l'illustration même.

N'ayant pas encore de documentation sur ce que d'autres amateurs ont comme dates, je donne ici un tableau synoptique sur lequel sont portées les premières et dernières dates dans ma collection pour chacune des villes ayant ce cachet.

À côté de ces illustrations agrandies des cachets des douze villes, j'ai exposé les timbres justificatifs oblitérés. Les membres de l'*Egypt Study Circle* ont été vivement impressionnés par ce matériel philatélique qui les avait toujours intrigués. Le Dr. W. Byam, leur président, me confirma le vœu de ses collègues de voir finalement imprimé le commentaire promis pour les aider à classer les pièces en leur possession, ce que je fais volontiers ici.

J'espère que les renseignements que je donne ci-après, ranimeront l'intérêt de mes compatriotes dans nos vieilles oblitérations et que les marchophiles égyptiens et étrangers pourront bientôt augmenter nos connaissances sur ces premières marques égyptiennes à porter la langue du pays : la langue arabe, et qui sont excessivement rares, je dirais même introuvables pour certains d'entre eux.

OBLITERATIONS TYPE V - 5

Ce type se distingue des autres utilisés jusqu'alors, par le nom des villes qui est inscrit en langue italienne et en langue arabe dans le bas du cercle, puis par la date qui est entièrement en arabe en trois lignes au centre : la première porte la date du jour en chiffres arabes, la seconde porte le nom du mois en arabe et la troisième le millésime, figuré par les deux derniers chiffres en arabe. La partie supérieure de l'inscription est en langue italienne POSTE EGI-ZIANE. Le diamètre du cachet est de 22 mms. Il est frappé en général en encre noire et à de rares exceptions, en bleu.

Mr. Blomfield dans son article avait signalé la ville d'Abou Hommos parmi celles ayant un cachet type V - 5. Je doute fort que cette ville ait eu un cachet pareil que je n'ai personnellement jamais rencontré. Pour moi, les villes ayant eu ce type sont : - en Egypte : - I-Assuan, II-Esna, III-Ghirgheh, IV-Karaskon, V-Kena, VI-Luxor, VII-Sohag et au Soudan : - VIII-Barbar, IX-Don-gola, X-Kartum, XI-Kassala, XII-Wadi-Halfe, soit 7 en Egypte et 5 au Soudan.

CACHETS DATEURS ITALO-ARABES TYPE 1 - 5, IV - 4 et V - 5

NOMS DES VILLES	D A T E S		E M I S S I O N S U T I L I S É E S			
	Première	Dernière	1872 1er. Tirage	1874/1875 2ème Tirage	1879 De la Rue	Interpostaux (O. MAY)
TYPE V - 5						
E G Y P T E						
1. Sohag	20 - 10 - 74	6 - 3 - 79	10 paras P.T. 1 et P.T. 2	5, 10 et 20 paras P.T. 1 et P.T. 2	—	Va - Vb
2. Guirgheh	26 - 11 - 76	12 - 8 - 79	5 paras	10 paras P.T. 1 - 2	5 paras brun	Va - Vd
3. Kena	12 - 10 - 74	15 - 11 - 79	P.T. 1	5 paras P.T. 1 - 5	10 paras mauve	Vc - Vd
4. Louxor	2 - 2 - 75	27 - 11 - 79	5 paras P.T. 1	20 paras - P.T. 1	—	Va - VII
5. Esna . . . . .	... - 2 - 75	6 - 5 - 79	P.T. 1 - P.T. 2	5, 10, 20 paras P.T. 1	—	Va - Vc
6. Assuan	4 - 1 - 76	15 - 11 - 79	5, 20 paras P.T. 1	5, 20 paras P.T. 1, 2 et 2 1/2	20 paras bleu	Vc - Vd
7. Karaskon	28 - 6 - 75	... - 3 - 79	—	P.T. 1 et P.T. 2	—	Va - Vc - VII
S O U D A N						
8. Wadi Halfe . . . . .	... - 10 - 76	10 - 3 - 80	20 paras P.T. 2	20 paras P.T. 1 et P.T. 2	—	Vc - Vd
9. Barbar . . . . .	... - 6 - 76	16 - 7 - 81	—	20 paras - P.T. 1	P.T. 1 rose	—
10. Dongola	14 - 8 - 75	19 - 11 - 81	P.T. 1	—	10 paras mauve	Vc
11. Kartum	15 - 10 - 76	9 - 2 - 80	P.T. 2 - 2,1/2	P.T. 1 - 2 - 5	P.T. 1 rose	Va
12. Kassala . . . . .	... - 12 - 75	18 - 12 - 80	—	20 paras - P.T. 1	P.T. 1 rose	—
TYPE IV - 4						
1. Kartum	11 - 1 - 74	4 - 10 - 74	P.T. 1 - P.T. 2	—	—	Va
TYPE I - 5						
1. Wadi Halfe	Oblitération signalée par Mr. S. Blomfield.					

Le nom des villes est écrit suivant l'orthographe italienne mais quelquefois, elle est la traduction phonétique de la prononciation arabe. Assuan s'écrit par exemple avec un U qui se prononce OU en langue italienne, de même que pour Luxor, Wadi Halfe est écrit avec un E à la fin au lieu de A qui est la terminaison arabe du nom de cette localité.

Quant aux mois, rien à signaler pour :

Janvier (يانايير = Yanayer) ni pour Février. (فبراير = Fébrayer)

Mars s'écrit (مارث = Marèth).

Avril, lui devient (ابريل = Abreel, traduction phonétique italienne de APRILE).

Mai s'écrit (ماجو = Maggio soit, la prononciation en italien de MAGGIO).

Juin (جونيو = Junio, traduction phonétique de l'italien GIUGNO).

Juillet (لوليو = Lulio, traduction phonétique de l'italien LUGLIO dont le G ne se prononce pas).

Août (غسطس = Ghostos qui n'est ni arabe ni italien, mais se rapproche beaucoup de ce dernier AGOSTO).

Septembre (سبتمبر = Septemberah, qui est une vague ressemblance phonétique de SETTEMBRE).

Octobre (اكتوبر = October).

Novembre (نوفمبر = November).

Décembre (ديسمبر = Dichembre) prononciation du mois en italien DICEMBRE.

Mr. Blomfield avait signalé dans ses articles que les dates extrêmes d'usage allaient de 1874 à 1879. Comme on le verra sur le tableau récapitulatif, ces dates peuvent être maintenant portées du 12 Octobre 1874 au 19 Décembre 1881. Mais je suis certain que ces dates absolues seront battues par d'autres philatélistes.

V. 5

ASSUAN

ESNA

GHIRGHEH

KARASKON

KENA



LUXOR

SOHAG

Je donne une nomenclature des timbres ou interpostaux sur lesquels ces oblitérations italo-arabes sont trouvées.

ASSUAN :

Capitale de la Moudirieh de ce nom.

Emissions postales utilisées pour le cachet type V - 5 :

Emission de 1872, premier tirage : 5 paras brun, 20 paras bleu, 1 P.T. rose-rouge ;

Emission de 1872, deuxième tirage : 1874/1875 : 5 paras marron, 20 paras bleu gris, 1 P.T. rouge, 2 P.T. jaune, 2 1/2 P.T. violet, Emission DE LA RUE 1879. 20 paras bleu.

Interpostal brun type O MAY Vc & Vd (Poste Khedeuie Egiziane).

ESNA :

Ville de la Moudirieh de KENA.

Emissions postales utilisées pour le cachet type V - 5 :

Emission de 1872, premier tirage : 1 P.T. rose rouge; 2 P.T. jaune.

Emission de 1872, deuxième tirage 1874/1875 : 5 paras marron, 10 paras gris 20 paras bleu gris, 1 P.T. rouge,

Interpostal bleu type O MAY Va Vc & Vd. (Poste Khedeuie Egiziane).

GUIRGHEH :

Capitale de la Moudirieh de ce nom.

Emissions postales utilisées pour le cachet type V - 5 :

Emission de 1872, premier tirage : 5 paras brun :

Emission de 1872, deuxième tirage de 1874/1875 : 10 paras gris, et 1 P.T. rouge, 2 P.T. jaune. Une enveloppe datée le 19 AVRIL 77 (transit SIUT le 20 AVRIL 77 ? arrivée au Caire le 21 AVRIL 77 II), affranchie avec P.T. 2 Emission 1872, deuxième tirage.

Emission DE LA RUE 1879 : 5 paras brun.

Interpostal brun rouge type O MAY Va, Vd (Poste Khedeuie Egiziane).

KARASKON :

Ville située entre Assouan et Wadi Halfa. Orthographe erronée pour KARASKOU.

Emissions postales utilisées pour le cachet type V - 5 :

Emission de 1872, deuxième tirage : 1 P.T. rouge, 2 P.T. jaune.

Interpostal violet noir type O MAY Va Vc (Poste Khedeuie Egiziane) et *Interpostal rouge* Type O MAY VII B (POSTES EGYPTIENNES).

KENA :

Capitale de la Moudirieh de ce nom.

Emissions postales utilisées pour le type V - 5 :

Emission de 1872, premier tirage : 1 P.T. rose rouge.

Emission de 1872, deuxième tirage : 5 paras marron, 1 P.T. rouge et P.T. 5 vert.

Emission DE LA RUE 1879 : Bloc de quatre 10 paras Mauve.

Interpostal rouge foncé type O MAY Vc Vd (Poste Khedeuie Egiziane).

LUXOR :

Ville de la Moudirieh de Kena.

Emissions postales utilisées pour le cachet Type V - 5 :

Emission de 1872, premier tirage : 5 paras brun, 1 P.T. rose rouge.

Emission de 1872, deuxièmes tirage 1874/1875 : 20 paras bleu gris, 1 P.T. rouge.

Interpostal olive bistre type O MAY Va (Poste Khedeuie Egiziane).

Interpostal rouge O MAY Type VII (POSTES EGYPTIENNES).

SOHAG :

Ville de la Moudirieh de Ghergheh.

Emissions postales utilisées pour le cachet Type V - 5 :

Emission de 1872, premier tirage : 10 paras mauve, 1 P.T. rose rouge, 2 P.T. jaune.

Emission de 1872, deuxième tirage : 5 paras marron, 10 paras gris, 20 paras bleu gris, 1 P.T. rouge, 2 P.T. jaune.

Interpostal jaune clair type O MAY Va Vb (Poste Khedeuie Egiziane).

BARBAR :

Tête de ligne Suakim-Dongola ou Suakim Khartoum.

Emissions postales utilisées pour le cachet type V - 5 :

Emission de 1872, deuxième tirage : 20 paras bleu gris.

Emission DE LA RUE 1879 : 1 P.T. rose.

DONGOLA :

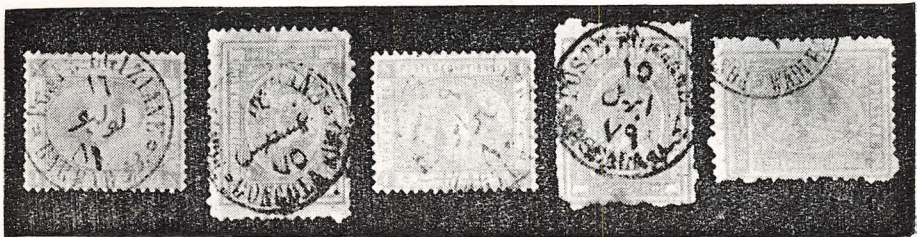
Capitale

Emissions postales utilisées pour le cachet Type V - 5 :

Emission de 1872, premier tirage : 1 P.T. rose rouge.

Une lettre de Dongola au Caire affranchie avec bloc de quatre du 10 paras mauve émission DE LA RUE 1879 oblitéré par le cachet Type V - 5 malheureusement pas très clair, mais la date est 19 Nov. 81 arrivée au CAIRE le 5 DE 81 TI Type VIII, transit SIUT 4 DE 81 TI Type VIII.

V. 5



BARBAR

DONGOLA

KARTUM

KASSALA

WADI-HALFE

Interpostal gris brun type O MAY Vc (Poste Khedeuie Egiziane).

KASSALA :

Capitale de la Moudirieh de TAKA.

Emissions utilisées pour le cachet type V - 5 :

Emission 1872, deuxième tirage 1874/1875 : 1 P.T. rouge, 10 paras gris.

Emission DE LA RUE 1879 : 1 P.T. rose.

KARTUM :

Capitale du Soudan.

Emissions postales utilisées pour le Type V - 5 :

Emission de 1872, premier tirage : 2 P.T. jaune, 2 1/2 P.T. violet.

Emission de 1872, deuxième tirage : 1 P.T. rouge, 2 P.T. jaune, 5 P.T. vert.

Emission DE LA RUE 1879 : 1 P.T. rose.

Interpostal vert clair type O MAY Va (Poste Khedeuie Egiziane).

WADI HALFE :

Ville Frontière de l'Egypte avec le Soudan.

Emissions postales utilisées pour le cachet type V - 5 :

Emission de 1872, premier tirage : 20 paras bleu, 2 P.T. jaune.

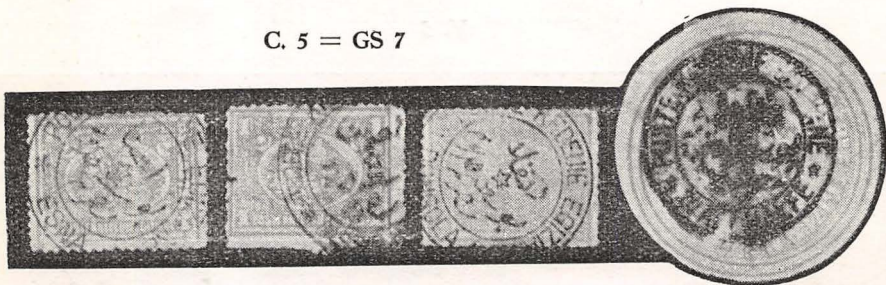
Emission de 1872, deuxième tirage 1874/1875 : 20 paras bleu gris, 1 P.T. rouge, 2 P.T. jaune.

Interpostal gris lilas Type O MAY Va et Vd (Poste Khedeuie Egiziane).

CACHETS TYPE C-5 (GS - 7)

A côté de ce cachet Type V - 5 il y en a un autre contemporain : C'est le type C - 5, nouvellement numéroté par l'*Egypt Study Circle* (GS-7). Ce cachet est également italo-arabe. Il est formé d'un double cercle : l'extérieur a 28 mms., l'intérieur 18 mms. Entre les deux cercles, il y a dans la partie supérieure l'inscription «POSTE KEDEUIE EGIZIANE. A noter KE-DEUIE sans H entre K et E, à l'instar de certains types IV. Dans le bas, il y a le nom de la ville entre deux ornements forme de fleur à cinq pétales. Au centre se trouve une étoile vide à 5 branches. Au dessus de cette étoile il y a le nom de la ville en arabe. En dessous, en deux lignes, également en arabe, BOSTA KEDEUIE MASRIE (بوسته خديوية مصرية). En général il est frappé en noir, quelque fois en bleu.

C. 5 = GS 7



ESNA

ASSOUAN

DONGOLA

WADI-HALFE

Ces oblitérations sont excessivement rares et certaines introuvables. Jusqu'à présent, nous ne connaissons que les villes suivantes : - ASSOUAN (اصوان) là le nom de la ville est à consonnance française ASSOUAN, OU à la place de U, ESNA (اسنا), KENA (قنا), GUERGA (جرجا), LOUXOR (لوكصر), (là c'est l'orthographe italienne qui revient U au lieu de OU), SOHAG (سوهاج), WADI HALFE (وادي حلفه), DONGOLA (دنقلة), soit en tout 8 villes. Les quatre autres villes ayant employé le type V - 5 : KARAS-

KON (كرسكو), BARBAR (بربر), KARTUM (خرطوم) et KASSALA (كسلا) manquent à l'appel. Est-ce que ces localités ont eu, elles aussi, le type C-5? J'en doute car personne ne les a signalées.



SOHAG

GHERGA

KENA

LUXOR

Je donne la nomenclature des timbres ou interpostaux oblitérés par ce cachet.

- Assouan : P.T. 1 rose-rouge et P.T. 2, jaune — émission du 1er. Janvier 1872 1er. tirage Interpostal Vc.
- Esna : P.T. 1 rose-rouge et P.T. 2, jaune émission du 1er. Janvier 1872 1er. tirage.
- Gherga : 10 paras mauve P.T. 1 rose-rouge et P.T. 2 jaune.

TC.5 = GS.7

T IV.4			TI.5

- Kena : P.T. 2 jaune émission du 1er. Janvier 1872 — 1er. tirage Interpostal rouge Vc.
 Luxor : 5 paras brun et P.T. 2 1/2 violet — Emission du 1er. Janvier 1872 — 1er. tirage.
 Sohag : P.T. 1 rose-rouge et P.T. 2 jaune — Emission du 1er. Janvier 1872 1er. tirage interpostal.....&.....
 Wadi Halfe : Interpostal mauve Vc.
 Dongola : P.T. 2 jaune émission du 1er. Janvier 1872 — 1er. tirage.

Il est curieux de noter que seule l'émission du 1er. Janvier 1872, 1er. tirage, ait été employée ainsi que certains interpostaux du type V. La marque que ce cachet a été employé sur les formules d'informations à affranchir du timbre de P.T. 2, est peut-être pertinente. Toutefois, il faut admettre que cette taxe pouvait être réglée par de petites valeurs (5, 10 paras, P.T. 1,—) : mais que vient y faire la valeur de P.T. 2 1/2 oblitérée LUXOR ? L'emploi de cette valeur laisse la porte ouverte à toutes les suppositions du moment qu'elle dépasse la taxe de P.T. 2,— fixée pour les demandes d'informations. A moins que certaines fois, la taxe serait supérieure à P.T. 2,— ou bien que ce cachet pouvait être intentionnellement ou non employé pour oblitérer les timbres sur lettres.

OBLITERATIONS TYPE IV - 4

Dans le numéro 43 de *L'Orient Philatélique* (Septembre 1939) Mr. Seymour Blomfield signale ce cachet pour la première fois et nous dit page 573 qu'un exemplaire du P.T. 5 de l'Emission du 1er Janvier 1872, premier tirage (Collection W. Byam) était le seul exemplaire connu à ce moment là.

J'ai dans ma collection trois timbres portant cette oblitération, ils sont de la même émission : 2 exemplaires du P.T. 2 jaune ocre et un exemplaire du P.T. 1 rose rouge (ce dernier date le 11.1.74).

L'oblitération est composée de deux cercles concentriques dont l'extérieur a un diamètre de 28 m/ms et l'intérieur 20 m/ms. Entre les deux cercles se trouve l'inscription : *POSTE Kie Ene* abréviation de *POSTE KEDEUIE EGIZIANE* بوسته خديوية مصرية

Le nom de la ville, entre des étoiles pleines à cinq branches est au bas entre les deux inscriptions italienne et arabe. Le centre a presque l'apparence des types IV.3 : c'est-à-dire à gauche en haut la date du jour séparée par un trait vertical du mois, figure par des chiffres (1 à 12) suivis par un petit (o) abréviation des mois en italien. En dessous du trait vertical se trouve le millésime abrégé par les deux derniers chiffres. Le nom en arabe de la ville de الخرطوم KARTUM est inscrit en dessous du millésime.

IV. 4



26.4.74 KARTUM 11.1.74

Ce cachet est très rare et n'est connu que pour la ville de KARTUM, capitale du Soudan. Il semble qu'il a précédé pour cette ville le type V-5. L'oblitération de 11.1.74 sur la P.T. 1 rose rouge, signalée plus haut, est donc la première oblitération où la langue arabe, a été incluse dans les oblitérations égyptiennes vues jusqu'à présent.

OBLITERATION TYPE I - 5

Ce cachet est signalé par Mr. S. Blomfield pour la première fois dans son complément d'étude sur les oblitérations Égyptiennes «Data Sheets» non publié à ce jour.

L'oblitération a elle aussi la forme d'un double cercle concentrique dont le premier a un diamètre de 28 mms. et le second 21 mms. L'inscription Italienne suivante est comprise entre ces deux cercles «POSTE VICE REALI EGIZIANE WADI HALFE». Le nom de la ville est situé entre deux ornements composés de 4 points habituels à la série I. Au centre, en quatre lignes arabes.

La première وادي حلفه (Wadi Halfe).

La seconde la date ٢٣ (23).

La troisième le nom du mois فبراير (Février).

La quatrième l'année en entier ١٨٧٤ (1874).

Pourquoi avait-on employé le type 1-5 (Poste Vice Reali Egiziane) à la place de Poste Khedeuie Egiziane habituel à 1873 ?

Je suis à la disposition de tout collègue pour toute communication relative au présent article. Mon adresse maintenant est la suivante :

Ibrahim Chaftar Sucreries d'Égypte
Nag Hamadi - Haute Égypte.

J'espère que d'ici peu de temps, j'aurais l'occasion de résumer les nouveaux renseignements que ne manqueront pas de m'envoyer les collectionneurs.

"IL COLLEZIONISTA - ITALIA FILATELICA"

Directeur: GIULIO BOLAFFI

Offres Photographiques de Timbres moyens et rares, anciens et modernes de tous Pays et de beauté exceptionnelle. Planches en couleurs.

Études et informations par les spécialistes les plus réputés de la philatélie.

Chronique des nouveautés — Petites annonces.

100 pages mensuelles richement illustrées.

Le numéro : P.T. 10.

Abonnement aux 12 numéros de 1954 : P.T. 100.

Ditta ALBERTO BOLAFFI

Maison fondée en 1890.

Via Maria Vittoria, 1, Turin (Italie) — Tél. 47.220-41.154.

LES CACHETS MILITAIRES FRANÇAIS RELATIFS A LA GUERRE DE 1939-45 EMPLOYES EN ORIENT

par

GABRIEL BOULAD

Dans deux articles publiés dans cette Revue le premier en ses Nos. de Juillet 1951 (p. 190) et d'Octobre 1951 (p. 229) et le second en son No. de Juillet 1952 (p. 454), j'ai étudié les Cachets Militaires Anglais relatifs à la Guerre de 1939-45 employés dans le Moyen-Orient, et j'ai promis comme suite l'étude des Cachets Français relatifs à la même Guerre. Il est temps que je m'exécute.

Je commencerai par les cachets terrestres, qui sont les plus intéressants, puis j'examinerai les cachets navals.

Lorsque, à la suite de l'appel du Général de Gaulle, les Français commencèrent à s'enrôler volontairement dans le Proche-Orient et commencèrent à former les Forces Françaises Libres, les premières unités ne pensèrent pas à se créer des cachets de Poste spéciaux; d'ailleurs ces unités étaient, sauf erreur de ma part, incorporées dans l'Armée Anglaise, de sorte qu'elles commencèrent par employer les cachets anglais.

Les premiers cachets que je possède pour ces unités sont les cachets « Field Post Office » avec fleuron, déjà étudiés dans mon précédent article.

C'est ainsi qu'au mois de Novembre 1945, la Légion Française campée à El Dabbaa, dans le Désert Occidental employa ce cachet avec Secteur No. 243 (Fig. 1) et un régiment d'Infanterie de Marine employa le même cachet avec secteur No. 191 (Fig. 2).



Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3

Ce régiment employa même un grand cachet rond où peuvent se lire les mots : « Infanterie de Marine »; mais les autres inscriptions sont presque illisibles. C'est pourquoi je ne trouve pas utile de reproduire ce cachet, qui est cependant, à ma connaissance, le premier cachet purement français de la susdite Guerre.

La campagne du Soudan et de l'Erythrée commença peu après et des forces de la France Libre y furent engagées, probablement en combinaison avec l'Armée Indienne. Je possède une lettre venant d'un lieutenant de la Brigade Française d'Orient au Quartier-Général du Soudan datée du 18/23 Février 1941, qui porte le cachet anglais précédemment étudié dont le texte est « Base Office » (Fig. 3); la reproduction de ce type de cachet a été donnée dans mon premier article sub. Fig. 10.

Deux autres lettres relatives à la même campagne, mais un peu plus tardives (31 Mars et 24 Mai 1941) portent des cachets «Field Post Office» avec Secteurs No. 174 et 171 respectivement.

A la même époque et précisément à la date du 24 Mars 1941 paraît pour la première fois l'expression abrégée : « F.F.L. » suivie des mots « du Soudan »

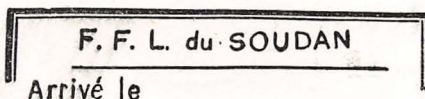


Fig. 4

le tout frappé au tampon sur une bande rouge-orange officielle : « On Sudan Government Service ». Cette bande semble avoir servi comme fermeture de censure à une lettre provenant du secteur No. 174 ci-dessus nommé (Fig.4).

Peu après, le 21 Juin 1941, une liaison officielle est établie entre les forces françaises, probablement devenues plus importantes, et le Haut-Commandement Anglais. C'est le Général d'Armée Georges Catroux qui est à la tête de ce service. Il emploie des enveloppes spéciales qui portent au verso son nom ainsi libellé et qui portent au recto un cachet frappé au tampon violet avec le texte : « French Liaison », ce qui n'empêche pas l'enveloppe d'avoir passé par les Censures Militaire et Civile et d'avoir été ouverte puis refermée (Fig. 5).



Fig. 5



Fig. 7



Fig. 6

Un autre cachet « French Liaison » de la même époque est un peu différent (Fig. 6).

On crée aussi un cachet « Poste aux Armées », qui porte chez moi la date du 27 Juin 1941 et qui se trouve sur une lettre provenant du Secteur F.P.O. No. 171 ci-dessus nommé (Fig. 7).

Un autre secteur du même type mais portant le No. 201 semble avoir été également français.

*

**

La Campagne de Syrie et du Liban commence au mois de Juillet 1941. En même temps sont créés des cachets qui pour la première fois portent la

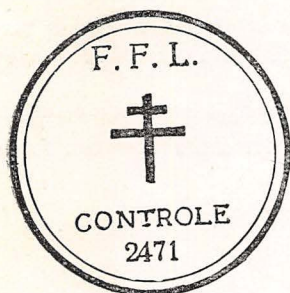


Fig. 8



Fig. 8a



Fig. 9

Croix de Lorraine avec ou sans l'expression : «F.F.L.» (Fig. 8 et 8a). Je possède ces cachets sur deux lettres des 15 et 17 Juillet 1941, la première provenant du secteur ci-dessus nommé No. 201 et la seconde d'un nouveau secteur No. 120 (Fig. 9).

La première de ces deux lettres a été ouverte par la Censure Française par une bande de couleur bleu-gris avec le texte : « Contrôle » et une lettre du 5 Septembre 1941 porte au verso un cachet des F.F.L. avec texte : « Bureau Courrier » (Fig. 10).

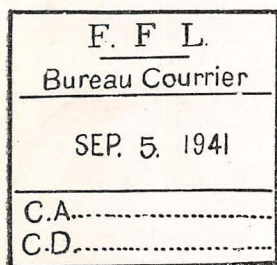


Fig. 10



Fig. 11



Fig. 12

Une lettre du 19 Août 1941 (Secteur F.P.P. No. 121) porte au verso un grand cachet « Forces Françaises Libres au Levant. — Le Chef d'Etat-Major » (Fig. 11).

A partir du commencement d'Octobre 1941, les cachets anglais F.P.O. avec No. de secteur ne sont plus employés; des nouveaux cachets, purement français, sont créés; leur texte est : « Poste aux Armées », dans un double cercle; au-dessous figurent les lettres : « F.F.L. » suivies d'un No. de secteur. Le No. qui paraît en premier lieu est le No. 2 (Fig. 12).

Je ne parle plus de la Censure s'exerçant sur les lettres de cette période; cela nous mènerait trop loin et sortirait du cadre de cette étude.

Vers cette époque ou même un peu avant un corps de spahis est créé, qui possède un grand cachet postal rond, peu clair, mais où on lit cependant au haut le mot : « Spahis » et au bas : « Le Commandant ».

Les Nos. qui figurent sur les cachets : « Poste aux Armées. — F.F.L. » sont au nombre de six. D'après des renseignements que j'ai puisés à bonne

source, et qui sont souvent confirmés par les timbres-poste utilisés, ces secteurs sont les suivants :



Fig. 13



Fig. 14



Fig. 15



Fig. 16

- No. 1 Beyrouth
- » 2 Damas
- » 3 Alep
- » 4 Caïre

- No. 5 Alexandrie
- » 6 Désert Occidental et plus tard la Libye et la Tripolitaine (Fig. 13).

Je possède des lettres portant les Nos. de tous ces secteurs, sauf le No. 3 (Alep); je pense que les plus intéressantes sont celles qui portent le No. 6 et qui sont d'ailleurs les plus tardives, étant du mois de Mai 1942; comme on le sait, cette date est antérieure de peu aux combats sanglants et glorieux de la région de Bir-Hakim.

Dès le mois de Juillet 1942, les Forces Françaises adoptent un nouveau type dont le texte est plus long : « Poste aux Armées. — F.F.L. B.C.M. » avec la date et des chiffres de secteurs qui suivent les trois dernières lettres.

J'ai tout lieu de croire que ces secteurs sont les mêmes que précédemment. Ci-dessus la reproduction de l'un de ces nouveaux cachets (Fig. 14).

Il est à remarquer que, depuis fin 1943, ou commencement de 1944, les F.F.L. s'étant unies aux forces qui occupaient l'Algérie, on trouve ces nouveaux cachets sur des lettres venant notamment d'Alger et affranchies par le timbre No. 182.

Peu après, dès le mois d'Août 1942, on voit paraître un nouveau type de cachet tout-à-fait semblable au précédent, mais avec la lettre P. remplaçant la lettre C. (Fig. 15).

Ces deux derniers types de cachets semblent avoir été employés en même temps indifféremment.

Un nouveau cachet paraît au mois de Novembre 1942, avec le texte : « Poste aux Armées. F.F.L.V.E. 14 ». Je ne crois pas qu'il y ait d'autre chiffre de secteur que celui de 14 que je viens d'indiquer (Fig. 16).

Vers la fin de l'année 1943 paraît un cachet dont le texte est : « Poste Militaire. — B.P.M. 5 ». Ici aussi je ne crois pas qu'il y ait d'autre chiffre que celui de 5 que je viens d'indiquer (Fig. 17).

Enfin vers le mois de Mars 1944 paraît un dernier cachet qui porte les fameuses lettres F.F.L. mais sans aucun No. de secteur, et avec une bande noire au bas (Fig. 18).



Fig. 17



Fig. 18



Fig. 19



Fig. 20



Fig. 21

A côté de ces cachets ordinaires dont je viens de parler, il y a certains grands cachets spéciaux qu'il y a lieu de mentionner ici, comme j'ai mentionné certains autres auparavant. Ce sont les cachets suivants :

- 1°) « Bataillon du Pacifique » (Novembre 1941) (Fig. 19).
- 2°) « Délégation Générale de la France Libre au Levant » (1942), ou « de France au Levant » (1943) (Fig. 20 et 21).



Fig. 22



Fig. 23

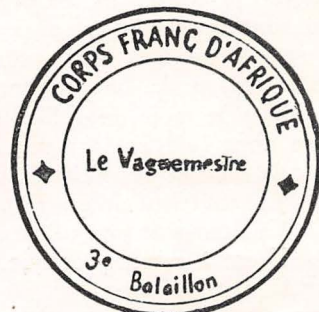


Fig. 24

- 3°) « Mission Militaire Française en Egypte » (1942) (Fig. 22).
- 4°) « Capitaine du Port. — Tripoli » (1943) (Fig. 23).
- 5°) « Corps Franç. d'Afrique » (1943) (Fig. 24).



Fig. 25



Fig. 26

- 6°) « Etat-Major — 19me. Corps d'Armée » (1944) (Fig. 25).
- 7°) « Intendance Militaire. — H. Jacques » (?) (1944) (Fig. 26).

L'on a également créé en 1944 une carte postale militaire spéciale qui porte les inscriptions « Carte aux Armées. — Par Avion. — Armée d'Afrique ».



Fig. 27

Cette carte porte un cachet « Poste aux Armées » qui est différent des précédents (Fig. 27).

*
**

J'arrive maintenant aux cachets navals.

Les premiers à mentionner sont les deux cachets relatifs à l'escadre française de l'Amiral Godefroy stationnée dans le port d'Alexandrie, appelée « Force X ». Voici la reproduction de ces deux cachets (Fig. 28 et Fig. 29).

FRENCH NAVY

Fig. 28

**Bâtiments Français stationnés
à ALEXANDRIE**

Fig. 29

Ces cachets étaient généralement apposés, l'un ou l'autre ou tous les deux, sur les lettres venant de France destinées aux Officiers ou marins de cette escadre, lettres qui ont souvent passé par la Censure Allemande de France.



Fig. 30

Un autre cachet porte le texte : « Poste Navale » (Fig. 30) ; on le trouve sur les lettres en provenance d'Alger, généralement affranchies par les timbres Nos. 124, 165, 173, 177, 181, 182, 189, 197 et 199. Ce cachet revêt deux formes assez semblables l'une à l'autre, mais cependant différentes. Parfois ce cachet se trouve sur des lettres en provenance de Casablanca; mais ce dernier cas est rare.

Il va de soi que tous les renseignements ci-dessus sont donnés sauf erreur ou omission. Des rectifications ou additions seraient reçues avec plaisir.

أولمبيا م ٨

من مصانع أولمبيا
للآلات الكاتبة
(أرفورت ألمانيا)

صيانة وضمن سنة
تسهيلات في الدفع

الوكلاء الوحيدون للقطر المصري
وبالبلاد العربية

شركة التوريدات الصناعية

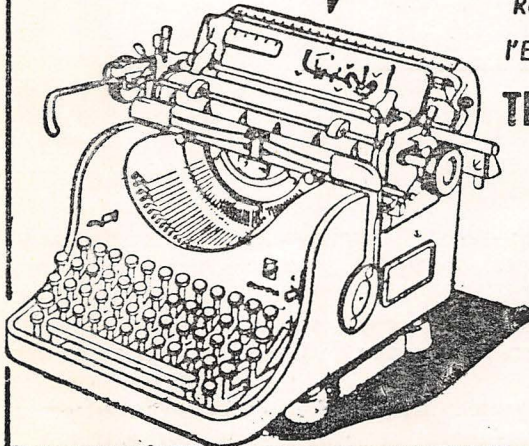
٣ شارع فؤاد الأول القاهرة

ت ٤٤٥٨٤

٣٤ شارع فؤاد الأول

باسكندرية ت ٤٨٧٧٨

س ت ٦٩٩٨٤ مصر



أشهر
المكينات
العربية

M 8

Olympia

de la fabrique Optima
(de Erfurt - Allemagne)

Garantie et entretien : une année
Facilités de paiement

Représentants exclusifs pour
l'Égypte et les Pays Arabes :

TECHNICAL SUPPLY CO.

30, Rue Fouad 1er. - Le Caire
Tél. 44584

34, Rue Fouad 1er. - Alexandrie
Tél. 28778

R.C 69984 - CAIRO

THE ESSAYS, PROOFS, SPECIMENS, AND COLOUR TRIALS OF THE SUDAN

By Lieut.-Colonel J. R. DANSON, M.C., F.R.P.S.L.

We are very pleased to offer to our readers the following article on Sudan essays, with kind permission of the author Lt.-Col. J. R. Danson and the "Royal Philatelic Society" London.

The Editor.

*A paper read before the Royal Philatelic Society, London,
on December 8, 1949*

The first issue of stamps for the Sudan consisted of 8 values of the current stamps of Egypt overprinted Sudan in French and Arabic and these were issued on March 1, 1897.

A year later, on March 1, 1898, the familiar Camel Postman Stamp made its appearance, and it remained in use, with a short break during the last war, for 49½ years, unchanged as far as the high values were concerned, but reduced in size for the low values in 1921.

In passing, I might add that in 1947 the Sudan Postal Authorities suddenly discovered that the inscriptions on the stamps were more Turkish than Arabic, and these were accordingly altered and the new stamps were issued on January 1, 1948. I cannot help feeling that this sudden desire for complete accuracy at so late a date may have been caused by the hope of obtaining increased revenue from stamp collectors. If so, I fancy that this hope has not been realised owing to currency restrictions.

In case anyone present has not seen the 1948 issue I am passing round two pages, one of the original issue of 1898 and the other the 1948 set with the altered Arabic inscriptions.

With the exception of the wartime Palm Tree issue, which was printed in India by offset lithography, all the stamps of the Sudan have been printed by Messrs. De La Rue & Co., Ltd., London, and it is interesting to note that all the stamps upon which the camels appear, together with the Postage Dues and Telegraph stamps, were printed by the typographical or letterpress method, whereas the Air Mails and Gordon commemoratives were produced by the intaglio or line-engraved process.

Now when a new issue is contemplated, obviously the first step is to fix upon the design to be used, unless this has already been done, and as a general rule the printers submit various suggested designs to the postal authorities for approval. These designs in so far as they are not used are known as "Essays", and I shall show you some of these later in connection with the Air Mail issue.

For the Camel stamp no essays were required as the design had already been approved by the Sirdar, Sir Herbert Kitchener, who had ordered one of his officers, Captain Stanton, to design a stamp. This design was forwarded to Messrs. De La Rue & Co., and their artist produced a water-colour sketch

of the exact size of the contemplated stamp for the guidance of the engraver who was to prepare the dies.

A photograph of Captain Stanton's original sketch, which is now in the Postal Museum at Khartoum, is shown in the frames, and I pass round the original artist's sketch of the 2 piastre value.

It will be noticed that the word "Sudan" is spelt "Soudan", as on the first overprinted issue of 1897, and the Arabic inscription also differs from that appearing on the issued stamps.

As it had been decided to print the stamps in two colours, a die had to be engraved from which to make the centre or key plate, which could be used for all values. and separate dies had to be engraved for each duty plate showing the different values.

Now the normal method of making a printing plate to be used for letterpress printing is for the engraver to engrave the design of a single unit in reverse on the end of a short soft steel cylinder (the die). This is then hardened and used for striking the required number of impressions to form the printing plate on lead, or wax, or gutta-percha, or some similar material. These impressions, after being trimmed, are clamped together to the exact size of the printing plate, and after being coated with blacklead are placed in an acid bath to have a thin shell of copper deposited on them by electricity. The copper shell is then carefully removed from the mould, and after being backed with type metal and faced with steel, or in modern usage with chromium, it forms the printing plate. A plate produced by this method is known as an electrotype, or "electro" for short.

When a large number of stamps are likely to be required it is usual for duplicate dies to be prepared and this is done in the following manner.

The original die, either finished or unfinished, is hardened and an impression is taken from it on a soft steel plate under great pressure. This impression, of course, shows the design the right way round, and this in turn is hardened and as many impressions are taken as are required on soft steel dies which are then hardened and can be used as spares in the event of the original die becoming damaged or worn out.

I do not know how many spare dies were made for the large Camel centre, but there were certainly several for the small Camels, some of which were retouched before being hardened, and this process was almost certainly used for the duty dies, the master die having the value tablets blank. From this master die, subsidiary dies could be taken as described above, and upon these the appropriate values could be engraved.

It was usual for proofs to be struck from the dies for record purposes in black on white glazed cards, and while some of these are blank the great majority are dated and have also one of the following endorsements upon them. "Before hardening", "After hardening", "Before striking", and "After striking".

"Before hardening" speaks for itself; it is an impression taken from the finished die before it is hardened. "After hardening" is taken to see that no damage has been sustained in the hardening process. "Before striking" is to ensure that the die is in a fit state for use before beginning to strike the impressions from which the electros are to be taken and "After striking" again is to ensure that no damage has been sustained during this work.

I am passing round a number of die proofs in various states and would

specially draw attention to the unfinished key die of the large Camel endorsed "After hardening", as this presents rather a problem. It may have been the original key die from which one or more subsidiary dies were taken, and then completed, but I do not think it was, as there would be little point in preparing several unfinished dies as they would all have to be separately completed by hand. Yet it would be impossible to engrave anything further on this unfinished hardened die without first softening it.

The other interesting items are the three small Camel key dies struck while the die was in process of being engraved with part of the prints cut away by hand as a guide to the engraver of the die. Also the small Camel combined key and duty die proofs which were probably struck to make sure that the dies fitted each other before proceeding to make the printing plates.

There are some more die proofs of Camels and also of the Postage Dues and Telegraph stamps displayed in the frames. So much for the typographical die proofs.

The next step is to decide upon the colours to be used for the individual values, and as a general rule a special small plate of one value is made and various combinations of colours are printed for the postal authorities to choose what they want.

For the first issue of the large Camels, 36 combinations of colours were prepared of the 2 millimes value and I pass round a sheet showing sixteen of these. Later, in 1907, a 4 mills. value was required and this was at first printed in blue and bistre, but key plate No. 1 was almost worn out by this time and during the year key plate No. 2 was being made and the opportunity was taken to change the colour of the 4 mills. to red and brown to conform with the regulations of the U.P.U. that stamps of the equivalent value of 1d. should be printed mainly in red. For this change in colour further colour trials were produced and I show nine of them.

Later still, I think in about 1920, some 1 mills. colour trials appeared, but the reason for these is somewhat obscure. I show nine of these also. All these colour trials are printed on unwatermarked paper and are imperf.

I am also passing round a sheet of colour trials of the 20 and 10 piastre values printed on paper watermarked Mult. S.G. which were apparently produced in 1935/36 in connection with the issue of several new values.

In the meantime, about 1920, a number of large and small Camels appeared overprinted with the word "Specimen", either horizontally or diagonally across the corner. Some of these which are perforated and printed in fancy colours are obviously colour trials, but the others which are imperf. and printed on watermarked paper in the colours of the issued stamps are of uncertain status. My own view is that those with the word "Specimen" printed horizontally are probably plate proofs cancelled by the printers, whereas those with the diagonal overprint are printers' samples taken round by De La Rue's travellers when canvassing for orders. Some of these I am passing round, others are in the frames.

I am also passing round some imperf. Camels not overprinted "Specimen". When such stamps are printed on watermarked paper it is very difficult to decide whether they are plate proofs or issued stamps which have escaped perforation, but I incline to the view that in most instances they are plate proofs.

Before passing on to the line-engraved issues, I might add that the use

of the word "Specimen" on colour trials and proofs appears to be a comparatively modern development, and in the past the use of this word on a stamp indicated in the majority of cases that it had been overprinted for distribution to the various members of the U.P.U. Curiously enough, however, the only issues of the Sudan, with one possible exception, so overprinted which are known to me are the large Camels overprinted Army Service and possibly also the first issue of Postage Due. Examples of these are in the frames.

The one exception I have just mentioned is the large Camel 5 piastres value, perforated and printed on watermarked paper, which is shown among the "Specimens" I have passed round. This may have been prepared for issue to the U.P.U. but, if so, it is curious that no other values of the same issue are known so overprinted.

I now turn to the line-engraved issues.

As far as the Gordon commemorative set is concerned, I show in the frames a die proof of Gordon's head printed in red from a die which was never used, and two die proofs, which are really colour trials, of the 5p. value.

The Air Mail issues of 1931 and subsequently are very interesting and it is quite clear that De La Rue & Co. were asked to work out a design and submit suggestions to the authorities.

A number of essays were produced, of which I have six. Two are shown in the frames as they are duplicates in a different colour of two of the four I am passing round. The first in date shows a herd of elephants from the air apparently being stampeded by the noise of the aeroplane, whose shadow falls across the herd. I imagine this was reproduced from an air photograph. It is printed in two colours and is partly painted in by hand. It would, I think, have made an excellent Air stamp, but the authorities evidently thought otherwise.

The other three essays were also discarded, but it is clear that they formed the basis for the final accepted design as they show Gordon's statue at Khartoum from two different angles, and one is endorsed on the back "This arrangement of wording" and another "Plane as this one".

No doubt further essays were produced before the design was finally approved, but I have not seen them.

The stamps were to be line engraved and printed in two colours, so separate key and duty plates would be required. The usual method of producing line-engraved plates is for the design to be engraved in reverse on a soft steel plate, which is then hardened. One or more impressions are taken from this on to a soft steel roller under great pressure. The roller is then hardened and the impression on the roller is transferred on to a soft steel plate of the appropriate size as many times as there are to be stamps on the sheet, in the present case 50. The plate is then hardened, chromium faced and is ready for use.

As far as the key plate is concerned only one would be required for all values, but I have reason to believe that certainly two and probably three key plates were used.

For the duty plates at least one would be required for each value and it appears that at least two were made for the 10 mills. value.

Some years ago an article appeared in one of the stamp journals by a Mr. Weber, of the U.S.A., who stated that two dies had been used for the

duty plates of this issue, the difference between the dies being that on some values certain faint vertical lines appear in the tablets containing the inscriptions at each end of the stamp, whereas in others no such lines are visible.

I am unable to explain the presence or absence of these lines, but it is quite incorrect to say that two dies were used. Actually what occurred was that a single master-die was engraved with the value tablets left blank. From this the necessary number of subsidiary dies were prepared as outlined above and upon these the appropriate inscriptions of values were engraved. They in turn became the master dies from which each duty plate was made.

I am passing round a card bearing die proofs of the key die in two colours, also a card bearing die proofs of all the inscriptions and figures of value; and in the frames you will see a triple card of 30 die proofs of the combined key and unfinished duty die in various combinations of colour. This I think was clearly submitted to the postal authorities in Khartoum, as it is endorsed "Approved" in the bottom right-hand corner, and with the value to be used endorsed against several of the proofs which are of the appropriate colour. While these proofs are die proofs, they are in effect colour trials also.

All these cards bear Messrs. De La Rue & Co.'s rubber stamp on the back.

I am also passing round a page of die proofs of the completed duty dies of four values printed in blue, and another similar page is in the frames where you will also see some further die and plate proofs in various colours.

I am also passing round two pages of imperforate colour trials on water-marked paper of the 7½ and 10p. values of 1936.

Before leaving the Air Mails I wish to refer to three surcharged stamps which are something of a mystery. The first two are the 2½ piastres on 3 and 5 mills, surcharged in green instead of black, and the last is the 5 piastre instead of 5 mills. on 10 mills.

Now these surcharges are, in my opinion, perfectly genuine, and by that I mean they were printed from the original setting of the surcharge, but whether they are genuine errors or are of proof status, I am unable to say. It is interesting to note that, as far as I am aware, they only came on the market within the past two years or so and neither Messrs. McCorquodale, of Khartoum, who were responsible for the 2½p. surcharge, nor Messrs. De La Rue, who did the 5 piastre surcharge, know anything about them.

All three stamps are known used, but this proves nothing as they have not yet been demonetised, and so can still be used for postage. I may add that I have been unable to decipher the date on any used specimens I have seen. The B.P.A. in their certificates say of the green surcharges "That they are of trial or proof status", and of the 5p. "That it has been made from the original type, but that there is no evidence known to the Committee to show that it is a genuine error, or trial, or a philatelic fantasy", so I must leave it at that!

Finally, I am passing round an artist's sketch of a 100 piastre stamp submitted in 1931 for a contemplated pictorial issue, but this was strangled even before birth by the Governor of the Sudan as it did away with the familiar Camel postman.

Note à propos de l'article
de Mr. A. S. Mackenzie-Low sur des
**VARIETES DANS LE TIMBRE DE 20 c. BLEU
DU CANAL DE SUEZ**

par
par GABRIEL BOULAD

Notre éminent Collègue Mr. Mackenzie-Low a publié un article dans «The Philatelic Journal of Great Britain,» article qui a été reproduit dans cette Revue (No. de Juillet 1953 p. 163), dans lequel il parle de certaines variétés qu'il a découvertes dans le timbre de 20 c. bleu du Canal de Suez.

Il s'agit, en effet, de variétés intéressantes qui se reproduisent dans un nombre assez considérable de timbres de la planche de 120 pièces de ce timbre. Il est vrai qu'on peut observer que ce timbre a été reproduit lithographiquement et que, dans ce procédé, il n'y a pas deux impressions absolument identiques. Ce que je dirai plus bas confirme cette observation. Il n'empêche cependant que, quand un certain ornement ou dessin se répète dans plusieurs exemplaires d'un timbre à certaines places de la planche et ne se repète pas dans d'autres, il y a là une variété semi-constante qu'il est certainement intéressant de noter.

C'est pourquoi la découverte de Mr. Mackenzie-Low est intéressante et mérite considération.

Cependant, comme j'ai eu l'occasion de l'écrire à cet éminent Collègue, les deux variétés par lui indiquées, qu'il appelle A. et B., ne semblent pas se retrouver identiquement dans toutes les feuilles de ce timbre.

C'est ainsi que, dans la feuille que je possède, il n'y a pas identité absolue avec la feuille (ou les feuilles) qu'il possède lui-même. Pour préciser mon observation, je rappelle que la variété A. consiste dans un trait de couleur (bleue) qui relie le cordage gauche du mat de misaine (second par la droite) à son hunier, et la variété B. consiste dans la moitié supérieure de ce trait (V. les images de ces variétés reproduites dans l'article).

Or donc voilà les différences entre ma planche et la planche de Mr. Mackenzie-Low. Dans la rangée VII, il note qu'il y a la variété B. dans le 2ème timbre, alors que chez moi il n'y en a à peine qu'une petite amorce. Dans les 3me., 4me. et 6me. timbres il n'y a rien chez moi. Dans les 5me. et 8me. timbres même observation que pour le 2me .

En outre, dans cette même rangée, j'ai la variété A. dans le 9me. timbre, alors que Mr. Mackenzie-Low n'en parle pas.

Dans la rangée VIII, notre Collègue note la variété A. dans le 2me. timbre, alors que chez moi c'est plutôt la variété B. Enfin il note la variété B. dans les 9me. et 10me. timbres, alors que chez moi il n'y a rien.

Comme je l'ai déjà dit, ces différences dues au procédé de reproduction, n'empêchent pas la découverte de Mr. Mackenzie-Low d'être fort intéressante.

A ce propos, je signale que j'avais fait moi-même d'autres recherches dans ce timbre et voici ce que j'avais trouvé : le 6me. timbre de la 7me. rangée a une variété particulière, qui est constante dans toutes les feuilles. Il s'agit d'une cassure dans la partie inférieure du cadre ovale, juste au dessus de la lettre «S» du mot : « SUEZ »; celle-ci forme une espèce de boucle qui rejoint la tête du « S ».



Enfin j'ai trouvé que, dans le 1er. timbre de la 7me. rangée, le mat de misaine a une forte cassure au bas.



Je ne sais si cette variété est constante; aux spécialistes d'y répondre.

*

**

Enfin pour autant que cela intéresse les spécialistes, je signale aussi que les timbres de la planche qui n'ont pas des nuages ou presque pas sont les suivants :

1re. rangée :	les Nos.	6, 10, 11 et 12
2me.	»	» 4
3me.	»	» 9 et 10
4me.	»	» 6 et 11
5me.	»	» 4, 7 et 11
8me.	»	» 1, 7 et 10
9me.	»	» 2 et 12
10me.	»	» 7 et 11

Quant au brouillage, il existe chez moi dans le coin supérieur gauche de la feuille, plus ou moins également dans le restant de la partie supérieure et enfin dans quelques timbres à droite, le long de la bordure ou à côté de celle-ci.

OTTO REICHERT

NEGOCIANT
EN TIMBRES-POSTE

R.C.C. 1935 S.P.E. 308

GRAND CHOIX de TIMBRES-POSTE
du MONDE ENTIER

EXECUTION DE MANCO-LISTES

4, Rue Emad-El-Dine
LE CAIRE

R. PERULLO

NÉGOCIANT
EN TIMBRES-POSTE

R.C.C. 4349 S.P.E. No. 156

GRAND CHOIX
DE TIMBRES-POSTE D'EGYPTE,
DU SOUDAN
ET DU MOYEN ORIENT
EN GENERAL

13, Rue Adly Pacha
LE CAIRE

ORIGINE DU SERVICE POSTAL EN EGYPTE

par

MARIO PIATTOLI

Depuis le règne du fondateur de la dynastie de Mohamed Aly il existait déjà un service postal fonctionnant pour son propre compte et au bénéfice du Gouvernement, mais on n'y recourait que pour l'expédition des lettres pour les lointaines régions du Sud.

L'organisation de ce service était d'ailleurs primitive. Il y avait plusieurs lignes de courriers sur le parcours desquelles se trouvaient des relais à une heure de chemin l'une de l'autre. Dans la Basse-Egypte les courses étaient journalières, dans l'Egypte Moyenne elles étaient hebdomadaires et pour la Haute Egypte elles n'étaient que mensuelles.

Les courriers en question étaient enrôlés par un chef dont ils dépendaient et qui en assumait la responsabilité. Il se nommait HASSAN EL BADIHI, et jouissant de toute la confiance Souveraine, il s'avérait un important personnage.

Les courriers qui rejoignaient le Caire se rendaient à la Citadelle, où résidait le Vice-Roi et où se groupaient tous les Ministères. Là on prenait en considération les dépêches venant des provinces et après triage, on les distribuait aux divers Services Administratifs.

Pour l'expédition de la correspondance de la Capitale aux provinces, on procédait de même. Les diverses Administrations centrales livraient leurs dépêches à la direction du Service Postal et ce dernier les remettait à Hassan El Badihi.

Ainsi le service, du moins peu rapide, était néanmoins assez régulier.

S'il fallait passer par là, il faut cependant reconnaître que El Badihi était très honnête et serviable. Il avait installé son quartier général dans une petite boutique au Mousky, où il se trouvait toujours. On traitait avec lui le prix de l'expédition, qui n'était d'ailleurs jamais excessif, et le pli partait avec ses courriers.

Ce système prit fin en 1843.

*
**

Cette même année, un Italien plein d'initiative, CARLO MERATTI, conçut le dessein d'instituer à ses risques un semblant de service postal limité au transport et à la distribution des correspondances au profit des sujets européens qui habitaient alors Alexandrie et Le Caire, mais dont la plupart peuplaient la première.

Entretiens dans cette ville les lettres arrivaient tour à tour de l'étranger pour les européens et leur distribution avait lieu par l'entremise des chancelleries consulaires. La chancellerie du Consulat de France livrait les lettres arrivées de France; celle du Consulat Britannique la correspondance arrivée d'Angleterre, et ainsi de suite.

Ce fut alors que Meratti ouvrit dans un petit coin de la Place des Consuls, une sorte de bureau postal pour la correspondance arrivant d'Europe ou des-

tinée à l'Europe. Moyennant une faible rétribution, il se chargeait de livrer à bord des bateaux qui portaient les lettres qu'on lui avait remises; et il se rendait à bord proposer aux capitaines de se charger de la distribution dans son bureau de la correspondance qu'ils apportaient de l'étranger.

On comprend que ce nouveau système rencontrait l'approbation et la sympathie de la part de ces derniers, qui se débarrassaient ainsi d'un travail superflu.

Mais les Européens venaient d'Alexandrie et d'Europe peupler progressivement la Capitale, aussi les Consulats étaient débordés pour la distribution de leur correspondance.

Cela donna l'occasion à Meratti d'ouvrir une succursale de son bureau au Caire, et les Consuls furent heureux que la question fût ainsi résolue.

Le quartier du Mousky fut choisi à cet effet et ce bureau par la suite fonctionna si régulièrement qu'il continua son service pour longtemps entre Le Caire, Alexandrie et l'Etranger.

Quand Meratti mourut, son neveu Tito Chini prit la suite de l'affaire. S'avérant fructueuse et importante, il s'associa en 1848 à son ami GIACOMO MUZZI, qui brillait par son talent et son esprit d'initiative. Les bureaux postaux du Caire et d'Alexandrie prirent de l'essor et devinrent une Administration tellement vitale que les deux organisateurs la dénommèrent « POSTA EUROPEA ».

Le Gouvernement Egyptien laissa faire, d'autant plus que le public donnait tout son appui à cette entreprise privée qui fonctionnait à merveille.

En 1854 les deux Italiens étendirent leur service en ouvrant dans la Basse-Egypte plusieurs autres bureaux également bien administrés. Ces bureaux furent reliés aux grands centres du Caire et d'Alexandrie et leur nombre s'accrut considérablement.

Enfin, un chemin de fer de l'Etat fut créé le long du Delta : d'abord entre Alexandrie et Damanhour, puis jusqu'à Kafr-el-Zayat par la liaison du premier grand pont lancé sur le Nil, et tour à tour à Tantah, Benha et au Caire.

C'était en l'an 1856 et ce fut un succès pour l'Egypte, qui s'ouvrait ainsi la voie vers la civilisation occidentale.

*
**

Chini et Muzzi furent évidemment les premiers qui se servirent du chemin de fer pour l'échange et le transport des correspondances, en supprimant progressivement les courriers primitifs.

Ils réussirent même à obtenir l'octroi de transporter la correspondance gratuitement, se chargeant en échange de faire de même pour le courrier Gouvernemental, sous leur responsabilité.

Cela amena l'Etat à la suppression presque totale en 1862 de son Administration Postale assez imparfaite, et il fut octroyé aux deux Italiens par « firman » le monopole absolu de l'important Service dans tout le territoire égyptien, pour la durée de dix ans.

Ce nouvel état de choses obligea Chini et Muzzi de recourir à l'aide d'un troisième associé qui fût à même de diriger avec grande compétence l'Administration.

Aussi ils s'adressèrent à Turin au Directeur Général des Postes Italiennes. Le choix tomba sur VITTORIO CHIOFFI, un jeune milanais qui possé-

avait toutes les qualités pour remplir ces fonctions, et qui avait acquis une très vaste expérience auprès de maintes Administrations Postales Européennes.

Sa collaboration intelligente d'expert et sa ténacité donnèrent un nouvel élan à l'Organisation.

Mais Chini mourut, hélas, d'un accident inopiné en 1864. Ce fut un triste événement pour ses collègues qui redoublèrent d'efforts. Aussi ils entreprirent en plus que le transport de la correspondance, de transporter par chemin de fer du numéraire pour les transactions commerciales.

Ce service était jusque-là monopolisé par les Chemins de Fer de l'Etat, mais moyennant le droit d'une taxe au Gouvernement ils en furent autorisés.

L'argent en question requis des Provinces servait à l'achat surtout du coton, principale ressource du Pays; et les montants à expédier étaient parfois considérables. De toute façon, les deux Italiens s'y prirent aisément à l'entière satisfaction du public.

Nubar Pacha, premier Ministre du Khédivé Ismail, constatant le développement économique progressif atteint par la « POSTE EGYPTIENNE », s'alarma de ce qu'un pouvoir si parfaitement organisé fût entre les mains de deux étrangers. Aussi il regretta l'octroi du monopole, qui aurait dû expirer deux ans plus tard.

De plein accord avec son Maître le Khédivé, il s'adressa au banquier français DERVIEU qui fut chargé de traiter avec MUZZI. Sous prétexte de racheter de lui ce monopole afin de l'exercer dans ses propres intérêts, DERVIEU conclut avantageusement l'affaire.

MUZZI fut peut-être amené à cette résolution par suite du chagrin que la mort de son grand ami CHINI lui avait occasionné. Cependant lorsqu'il s'aperçut, mais trop tard, que DERVIEU n'était qu'un intermédiaire du Gouvernement, et que le rachat du monopole restait tout à l'avantage de ce dernier, il en ressentit de l'amertume.

L'Etat Egyptien s'empressa néanmoins de le dédommager en lui octroyant le titre de Bey et le nommant Directeur Général des Postes d'Egypte, qui succédaient à la « Poste Européenne », devenant en 1865 une Administration de la plus haute importance parmi les Institutions de l'Etat.

Bibliographie : GABRIELE VALLE BEY, Origines de la Poste Egyptienne.

**LISTE DES ANNONCEURS
PAR ORDRE ALPHABÉTIQUE**

	Page		Page
ANGELOGLOÛ, E.L. ... couv.	4	NICOLAIZOS, Michel	344
ANHOURY, Jacques V.	4	ORIENTAL PHILATELIC HOUSE	340
ANTONOVITCH, Pedro	340	PERULLO, R.	388
ARGYRIOU, C. couv.	3	REICHERT, O.	388
CIFARIELLO, I.	332	SAVIDIS, H. N.	357
COLLEZIONISTA — ITALIA		SFAKIANOS, Antoine N.	350
FILATELICA,	373	«SPHINX», Zincographie	348
CREDIT LYONNAIS	348	STENGLER, Herbert	340
HAGOPIAN, M.	344	TCHALIKIAN, Minasse	332
HARMER, H.R. couv.	2	TECHNICAL SUPPLY Co.	380

الجمعية المصرية لهواة طوابع البريد

١٦ شارع عبد الحاق ثروت — صندوق بوسنة رقم ١٤٢ القاهرة
(الجمعية عضو عامل في الاتحاد الدولي لهواة الطوابع)

أعضاء الشرف

حضرة أحمد مظلوم (زميل بالجمعية الملكية لهواة الطوابع بلندن) وكيل محكمة الاستئناف المختلطة سابقاً
حضرة أمين فكري محافظ البنك الأهلي المصرى بالقاهرة
الدكتور وليم بايم (زميل بالجمعية الملكية لهواة الطوابع بلندن) انجلترا
المستر ج. سيمور طومسون انجلترا
المستر ماكزى لو (زميل بالجمعية الملكية لهواة الطوابع بلندن) انجلترا

أعضاء مجلس ادارة الجمعية

الرئيس : حضرة أحمد مظلوم
نائب الرئيس : حضرة مهني عيـد
السكرتير : المسيو ليوبولد مجليه — أمين الصندوق : المسيو ه. فريسكو
الأعضاء : حضرة اللواء عبد الله النجومى — المسيو ن. القيميرس — المسيو ارنو —
الاستاذ جبرائيل بولاد — المسيو سيسنس — حضرة ابراهيم شفتى — المسيو ج. پيرنو —
حضرة يحيى متوشالح

رئيس تحرير المجلة — حضرة مهني عيـد

لجنة الخبراء

حضرة أحمد مظلوم (زميل بالجمعية الملكية لهواة الطوابع بلندن) — حضرة ابراهيم شفتى (زميل
بالجمعية الملكية لهواة الطوابع بلندن) — المسيو سافيدس — الدكتور توغلا دجيان — المسيو انجيو جولو

وكلاء الجمعية ومراسيلها

الاسكندرية : فرع الجمعية المصرية لهواة طوابع البريد — ٣ شارع بولاناكى
بور سعيد : المسيو ريفيس — ٢٤ شارع فؤاد الأول
الاسماعيلية : حضرة على أبو طالب — شركة قنال السويس
لبنان : كنتوار فيلاتيليك دى ليفان — شارع الفرنسيين — بيروت
بريطانيا العظمى : المستر ه. م. والاس — ٤ الكسندر درايف — ادنبرج — اسكتلندا
كندا : الميجر س. هينسن — كلوب الباسفيك بعارة يارو (ك. ب.)
الولايات المتحدة : المستر كهر — ١٢٧ — ١٠ شارع ١٠٣ ريتشموند هيل — ١٩ نيويورك
ايطاليا : الدكتور جوليو بولافى — ٤٤ شارع ديلاروكا — تورين
سويسرا : المسيو جودنس ميلير — شارع لوبج رقم ١٨ — برن
استراليا : انطوان دي مايو — ١٦٤ شارع واتل — بانكستون — نيو سووث ويلز

C. ARGYRIOU

113. RUE MOSQUEE ATTARINE

Magasin de vente : RUE SHOHADAA 14

ALEXANDRIE — EGYPTE

Téléphone No. 23694

R.C. 31116 — S.P.E. 935.

AGENT POUR L'EGYPTE :

CATALOGUE OLIVA	P.E. 100.
CATALOGUE SASSONE	" 100.
CATALOGUE ZUMSTEIN	" 150.
CATALOGUE MICHEL-SENF	
(Europe)	" 175.
CATALOGUE THIAUDE	
(France & Colonies)	" 20.

Je prie les philatélistes de m'adresser: MANCOLISTE
du monde entier. — Prix défiant toute concurrence.

CLASSEURS — CHARNIERES
PINCES PHILATELIQUES

ا.ل. انجيلو جلو

٢٦ شارع شريف باشا

سجل تجاري ٥٣٤

(ممر ايجوبيليا) بالقاهرة

تليفون ٥٤٠٠٩

تشكيلة كبيرة من طوابع البريد من جميع الممالك للهواة
امداد الهواة بطوابع البريد التي تنقص مجموعاتهم وذلك
بمجرد وصول بيان منهم عن الطوابع المطلوبة
أنواع كثيرة من الألبومات والأدوات اللازمة للهواية
تباع بأثمانه صغرى



E. L. ANGELOGLOU

26, RUE CHERIF PACHA (Passage Immobilia)

Reg. de Comm. 534

LE CAIRE

Tél. 54009

GRAND CHOIX DE TIMBRES-POSTE POUR COLLECTIONS
DE TOUS LES PAYS DU MONDE

EXÉCUTION SOIGNÉE DE MANCO-LISTES IMPORTANTES

ALBUMS ET ARTICLES PHILATÉLIQUES EN STOCK